



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of February 2001

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de février 2001

UNITED NATIONS • NATIONS UNIES  
New York, 2001

Copyright © United Nations 2001  
All rights reserved  
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 2001  
Tous droits réservés  
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of June 2001

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de juin 2001

UNITED NATIONS • NATIONS UNIES  
New York, 2001

Copyright © United Nations 2001  
All rights reserved  
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 2001  
Tous droits réservés  
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of February 2001

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de février 2001







**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of February 2001

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de février 2001

UNITED NATIONS • NATIONS UNIES  
New York, 2001

Copyright © United Nations 2001  
All rights reserved  
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 2001  
Tous droits réservés  
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

## **TABLE OF CONTENTS**

Note by the Secretariat .....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of February 2001: Nos. 37246 to 37292. ....	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat .....	14
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat ....	34
Alphabetical Index .....	35

## **TABLE DES MATIÈRES**

Note du Secrétariat .....	43
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de février 2001: Nos 37246 à 37292.....	45
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat .....	53
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat.....	73
Index alphabétique .....	75



## Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

### Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.



## Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of February 2001: Nos. 37246 to 37292

### No. 37246. Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden

Nordic Convention on social security (with administrative agreement of 18 August 1993). Copenhagen, 15 June 1992

Entry into force: 1 January 1994, in accordance with article 28

<b>Participant</b>	<b>Notification</b>
Denmark	23 Mar 1993 n
Finland	22 Nov 1993 n
Greenland	20 Oct 1993 n
Iceland	2 Jun 1993 n
Norway	11 Jan 1993 n
Sweden	5 May 1993 n

Authentic texts: Danish, Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 1 February 2001

Note: See also annex A, No. 37246

### No. 37247. Multilateral

European Agreement relating to persons participating in proceedings of the European Court of Human Rights. Strasbourg, 5 March 1996

Entry into force: 1 January 1999, in accordance with article 8

<b>Participant</b>	<b>Ratification and Definitive signature (s)</b>
Andorra	24 Nov 1998
Czech Republic (with declaration)	24 Jun 1998
Denmark	28 Aug 1998
France (with declarations and reservations)	17 Nov 1998
Hungary (with declaration)	1 Apr 1998
Iceland	4 Nov 1998
Italy (with declaration)	6 Mar 1998
Netherlands (in respect of: Aruba and Netherlands Antilles)	21 Jan 1997
Sweden	30 Sep 1998
Switzerland (with declaration)	27 Aug 1998 s

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001

Note: See also annex A, No. 37247

### No. 37248. Multilateral

European Convention on Nationality. Strasbourg, 6 November 1997

Entry into force: 1 March 2000, in accordance with article 27

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>
Austria (with declarations and reservations)	17 Sep 1998
Republic of Moldova (with declarations and reservations)	30 Nov 1999
Slovakia (with declaration)	27 May 1998

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001

### No. 37249. Multilateral

European Convention on the exercise of children's rights. Strasbourg, 25 January 1996

Entry into force: 1 July 2000, in accordance with article 21

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>
Greece (with declaration)	11 Sep 1997
Poland (with declaration)	28 Nov 1997
Slovenia (with declaration)	28 Mar 2000

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001

### No. 37250. Multilateral

Convention on the Recognition of Qualifications concerning Higher Education in the European Region. Lisbon, 11 April 1997

Entry into force: 1 February 1999, in accordance with section XI

<b>Participant</b>	<b>Ratification and Definitive signature (s)</b>
Azerbaijan	10 Mar 1998
Estonia	1 Apr 1998
Kazakhstan	7 Oct 1998
Lithuania	17 Dec 1998
Switzerland (with reservation)	24 Mar 1998 s

Authentic texts: English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001

Note: See also annex A, No. 37250

#### No. 37251. Multilateral

Agreement on Illicit Traffic by Sea, implementing Article 17 of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances (with appendix). Strasbourg, 31 January 1995

Entry into force: 1 May 2000, in accordance with article 27

Participant	Ratification and Definitive signature (s)
Cyprus (with reservations)	19 Jan 2000
Germany (with declaration)	23 Dec 1998 s
Norway	10 Sep 1997

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001

Note: See also annex A, No. 37251

#### No. 37252. Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and India

Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the Government of the Republic of India for the promotion and the protection of investments. New Delhi, 31 October 1997

Entry into force: 8 January 2001 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 15

Authentic texts: Dutch, English, French and Hindi

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 1 February 2001

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 37253. Austria and Portugal

Convention between the Republic of Austria and the Portuguese Republic on social security. Vienna, 16 December 1998

Entry into force: 1 February 2001, in accordance with article 11

Authentic texts: German and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 1 February 2001

#### No. 37254. Germany and Albania

\* Agreement on financial cooperation between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Albania (Project "Commodity Aid VII") (with annex). Tirana, 30 June 1995

Entry into force: 30 June 1995 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: Albanian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 2 February 2001

Note: See also annex A, No. 37254

#### No. 37255. Germany and Mexico

\* Agreement concerning technical cooperation between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United Mexican States. Bonn, 8 October 1997

Entry into force: 19 August 1998 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 2 February 2001

#### No. 37256. Germany and Mexico

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United Mexican States concerning technical cooperation in the project "Hazardous Waste Disposal in the Valley of Mexico City". Mexico City, 2 February 1999 and 8 June 1999

Entry into force: 8 June 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 2 February 2001

#### No. 37257. Germany and Mexico

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United Mexican States concerning technical cooperation in the project "Development of Environmental Institutions in the State of Guanajuato". Mexico City, 30 June 1999 and 25 August 1999

Entry into force: 25 August 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 2 February 2001

#### No. 37258. Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of China) and South Africa

Agreement between the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the Government of the Republic of South Africa concerning air services (with annex). Cape Town, 18 March 2000

Entry into force: 18 March 2000 by signature, in accordance with article 23

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: China, 8 February 2001

#### No. 37259. Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of China) and Mongolia

Agreement between the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the Govern-

ment of Mongolia concerning air services (with annex). Ulaanbaatar, 24 May 2000

Entry into force: 24 May 2000 by signature, in accordance with article 19

Authentic texts: English and Mongolian

Registration with the Secretariat of the United Nations: China, 8 February 2001

**No. 37260. Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of China) and Lithuania**

Agreement between the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the Government of the Republic of Lithuania concerning international air services transit. Hong Kong, 30 June 1998

Entry into force: 7 July 2000 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Chinese, English and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: China, 8 February 2001

**No. 37261. Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of China) and Finland**

Agreement between the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the Government of the Republic of Finland concerning air services (with annex). Hong Kong, 14 January 2000

Entry into force: 1 April 2000, in accordance with article 20

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: China, 8 February 2001

**No. 37262. Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and Estonia**

Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the Republic of Estonia on the reciprocal promotion and protection of investments (with protocol). Brussels, 24 January 1996

Entry into force: 23 September 1999 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 13

Authentic texts: Dutch, English, Estonian and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 1 February 2001

See article 11 (3) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37263. Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and Mongolia**

Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the Republic of Mongolia on the reciprocal promotion and protection of investments. Brussels, 3 March 1992

Entry into force: 15 April 2000, in accordance with article 14

Authentic texts: Dutch, French and Mongolian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 1 February 2001

See article 12 (3) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37264. Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and Latvia**

Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the Republic of Latvia on the reciprocal promotion and protection of investments. Brussels, 27 March 1996

Entry into force: 4 April 1999 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Dutch, English, French and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 1 February 2001

See article 11 (3) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37265. Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and Uruguay**

Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the Eastern Republic of Uruguay on the reciprocal promotion and protection of investments (with protocol). Brussels, 4 November 1991

Entry into force: 23 April 1999 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 13

Authentic texts: Dutch, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 1 February 2001

See article 10 (3) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37266. Multilateral**

Convention for the Protection of Human Rights and Dignity of the Human Being with regard to the Application of Biology and Medicine: Convention on Human Rights and Biomedicine. Oviedo, 4 April 1997

Entry into force: 1 December 1999, in accordance with article 33

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>	
Denmark (with declaration and reservations)	10 Aug 1999	Authentic text: English Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 16 February 2001
Greece	6 Oct 1998	
San Marino	20 Mar 1998	
Slovakia	15 Jan 1998	
Slovenia	5 Nov 1998	

Authentic texts: English and French  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001  
 Note: See also annex A, No. 37266

#### No. 37267. Austria and Czech Republic

Treaty between the Republic of Austria and the Czech Republic on the reciprocal assistance in cases of catastrophes or severe accidents. Vienna, 14 December 1998

Entry into force: 1 November 2000 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: Czech and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 13 February 2001

#### No. 37268. United Nations and Germany

Exchange of notes between the United Nations International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia and the Federal Republic of Germany for the enforcement of the prison sentence imposed by the Tribunal on Mr. Dusko Tadic. The Hague, 17 October 2000

Entry into force: 17 October 2000 by exchange of notes

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 February 2001

#### No. 37269. United Nations (United Nations Children's Fund) and Georgia

\* Basic Cooperation Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of Georgia. Tbilisi, 3 December 1999

Entry into force: 24 January 2001, in accordance with article XXIII  
 Authentic texts: English and Georgian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 February 2001

#### No. 37270. Denmark and The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Air Services Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Macedonian Government (with annexes and memorandum of understanding). Copenhagen, 20 March 2000

Entry into force: 31 May 2000 by notification, in accordance with article 21

Authentic text: English  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 16 February 2001

#### No. 37271. United Nations and The Former Yugoslav Republic of Macedonia

\* Exchange of letters constituting an agreement on the arrangements between the United Nations and the Government of the Republic of Macedonia regarding the Joint EEC/EUROSTAT Workshop on Statistical Data Confidentiality, to be held in Skopje, from 14 to 16 March 2001 (with annex). Geneva, 23 January 2001 and Skopje, 6 February 2001

Entry into force: 6 February 2001, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 February 2001

See paragraph 8 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 37272. International Development Association and United Republic of Tanzania

Development Credit Agreement (Social Action Fund Project) between the United Republic of Tanzania and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 30 August 2000

Entry into force: 9 November 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 February 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 37273. Eritrea and Ethiopia

Agreement on cessation of hostilities between the Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the Government of the State of Eritrea. Algiers, 18 June 2000

Entry into force: 18 June 2000 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Organization of African Unity, 26 February 2001

#### No. 37274. Eritrea and Ethiopia

Agreement between the Government of the State of Eritrea and the Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia for the

resettlement of displaced persons, as well as rehabilitation and peacebuilding in both countries. Algiers, 12 December 2000

Entry into force: 12 December 2000 by signature, in accordance with article 6

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Organization of African Unity, 26 February 2001

**No. 37275. International Development Association and Kyrgyzstan**

\* Development Credit Agreement (On-Farm Irrigation Project) between the Kyrgyz Republic and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 29 June 2000

Entry into force: 5 December 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 February 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37276. International Development Association and Kyrgyzstan**

\* Development Credit Agreement (Urban Transport Project) between the Kyrgyz Republic and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 18 September 2000

Entry into force: 17 November 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 February 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37277. International Development Association and Bangladesh**

\* Development Credit Agreement (Air Quality Management Project) between the People's Republic of Bangladesh and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Dhaka, 9 August 2000

Entry into force: 26 September 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 February 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37278. International Bank for Reconstruction and Development and Romania**

\* Loan Agreement (Trade and Transport Facilitation in Southeast Europe Project) between Romania and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Bucharest, 7 July 2000

Entry into force: 3 November 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 26 February 2001

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37279. International Bank for Reconstruction and Development and Russian Federation**

\* Loan Agreement (Regional Fiscal Technical Assistance Project) between the Russian Federation and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Washington, 7 March 2000

Entry into force: 21 August 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 26 February 2001

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37280. International Bank for Reconstruction and Development and Uzbekistan**

\* Loan Agreement (Tashkent Solid Waste Management Project) between the Republic of Uzbekistan and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Tashkent, 16 November 1998

Entry into force: 13 May 1999 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 26 February 2001

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 37281. **International Bank for Reconstruction and Development and Lithuania**

\* Loan Agreement (Municipal Development Project) between the Republic of Lithuania and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Vilnius, 7 December 1999

Entry into force: 30 October 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 26 February 2001

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 37282. **International Development Association and China**

\* Development Credit Agreement (Pension Reform Project) between the People's Republic of China and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Beijing, 15 June 2000

Entry into force: 25 October 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 February 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 37283. **International Bank for Reconstruction and Development and China**

\* Loan Agreement (Yangtze Dike Strengthening Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Beijing, 10 August 2000

Entry into force: 3 November 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 26 February 2001

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 37284. **International Development Association and Georgia**

\* Development Credit Agreement (Energy Sector Adjustment Credit) between Georgia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Develop-

ment Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 30 June 1999

Entry into force: 2 August 1999 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 February 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 37285. **International Development Association and Georgia**

\* Development Credit Agreement (Third Structural Adjustment Credit) between Georgia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 30 June 1999

Entry into force: 2 August 1999 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 February 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 37286. **International Bank for Reconstruction and Development and Latvia**

\* Loan Agreement (Education Improvement Project) between the Republic of Latvia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Riga, 19 August 1999

Entry into force: 15 February 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 26 February 2001

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 37287. **International Development Association and Armenia**

\* Development Credit Agreement (Dam Safety Project) between the Republic of Armenia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 7 October 1999

Entry into force: 6 April 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 February 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37288. International Bank for Reconstruction and Development and Romania**

\* Loan Agreement (Mine Closure and Social Mitigation Project) between Romania and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Bucharest, 13 October 1999

Entry into force: 27 January 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 26 February 2001

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37289. International Development Association and Mauritania**

\* Development Credit Agreement (Fiscal Reform Support Credit) between the Islamic Republic of Mauritania and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 16 June 2000

Entry into force: 19 September 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 February 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37290. International Development Association and Cambodia**

\* Development Credit Agreement (Forest Concession Management and Control Pilot Project) between the Kingdom of Cambodia and the International Development Association (with schedules and

General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 6 July 2000

Entry into force: 20 October 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 February 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37291. International Development Association and Zambia**

\* Development Credit Agreement (Public Service Capacity Building Project) between the Republic of Zambia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 18 April 2000

Entry into force: 3 October 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 February 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37292. International Bank for Reconstruction and Development and Romania**

\* Loan Agreement (Agricultural Support Services Project) between Romania and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Bucharest, 27 March 2000

Entry into force: 24 August 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 February 2001

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

## **Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat**

### **No. 588. Multilateral**

Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Washington, 28 November 1919

#### **Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

##### **Austria**

Date: 18 September 2000

Date of effect: 18 September 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

### **No. 605. Multilateral**

Convention (No. 22) concerning seamen's articles of agreement, as modified by the Final Articles Revision Convention 1946. Geneva, 24 June 1926

#### **Ratification**

##### **Romania**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 11 October 2000

Date of effect: 11 October 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

### **No. 593. Multilateral**

Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 16 November 1921

#### **Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

##### **Austria**

Date: 18 September 2000

Date of effect: 18 September 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

### **No. 612. Multilateral**

Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946 and 1961. Geneva, 28 June 1930

#### **Ratification**

##### **Namibia**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 15 November 2000

Date of effect: 15 November 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

#### **Ratification**

##### **Saint Kitts and Nevis**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 12 October 2000

Date of effect: 12 October 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

### **No. 598. Multilateral**

Convention (No. 15) fixing the minimum age for the admission of young persons to employment as trimmers or stokers, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 11 November 1921

#### **Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

##### **Panama**

Date: 31 October 2000

Date of effect: 31 October 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

### **No. 615. Multilateral**

Convention (No. 33) concerning the age for admission of children to non-industrial employment, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 30 April 1932

#### **Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

##### **Austria**

Date: 18 September 2000

Date of effect: 18 September 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

## No. 622. Multilateral

Convention (No. 40) concerning compulsory widows' and orphans' insurance for persons employed in agricultural undertakings, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 29 June 1933

### Denunciation

#### Czech Republic

Receipt of notification by the Director-General of the International Labour Office: 27 September 2000

Date of effect: 27 September 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

## No. 635. Multilateral

Convention (No. 58) fixing the minimum age for the admission of children to employment at sea (revised 1936), as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 24 October 1936

### Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)

#### Panama

Date: 31 October 2000

Date of effect: 31 October 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

## No. 814. Multilateral

General Agreement on Tariffs and Trade. Geneva, 30 October 1947

LXXXV. Agreement on trade in civil aircraft. Geneva, 12 April 1979

### Acceptance

#### Georgia

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 15 May 2000

Date of effect: 14 July 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 5 February 2001

### Accession

#### Malta

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 18 February 2000

Date of effect: 17 January 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 5 February 2001

## No. 881. Multilateral

Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organize. San Francisco, 9 July 1948

### Ratification

#### Kazakhstan

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 13 December 2000

Date of effect: 13 December 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

### Ratification

#### Libyan Arab Jamahiriya

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 4 October 2000

Date of effect: 4 October 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

## No. 1168. Multilateral

Statute of the Council of Europe. London, 5 May 1949

### Accession

#### Armenia

Deposit of instrument with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 25 January 2001

Date of effect: 25 January 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 12 February 2001

### Accession

#### Azerbaijan

Deposit of instrument with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 25 January 2001

Date of effect: 25 January 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 12 February 2001

### Amendment to article 26 fixing the number of representatives of Armenia and Azerbaijan in the Consultative Assembly

Date: 25 January 2001

Date of effect: 25 January 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 12 February 2001

## No. 1341. Multilateral

Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961. Geneva, 1 July 1949

### Ratification

#### Saint Kitts and Nevis

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 4 September 2000

Date of effect: 4 September 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

#### No. 2109. **Multilateral**

Convention (No. 92) concerning crew accommodation on board ship (revised 1949). Geneva, 18 June 1949

##### Ratification

###### **Romania**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 11 October 2000  
Date of effect: 11 October 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

#### No. 2181. **Multilateral**

Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Geneva, 29 June 1951

##### Ratification

###### **El Salvador**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 12 October 2000  
Date of effect: 12 October 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

#### No. 2958. **Multilateral**

European Convention on social and medical assistance. Paris, 11 December 1953

##### Amendment to annex I

###### **Denmark**

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 1 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 6 February 2001

#### No. 2997. **Multilateral**

Statute of The Hague Conference on Private International Law (revised text). The Hague, 9 and 31 October 1951

##### Acceptance

###### **Peru**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 29 January 2001  
Date of effect: 29 January 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 February 2001

#### No. 3515. **Multilateral**

General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe. Paris, 2 September 1949

Third Protocol to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe of 2 September 1949. Strasbourg, 6 March 1959

##### Accession

###### **Latvia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 14 December 2000  
Date of effect: 14 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 6 February 2001

#### No. 3792. **Multilateral**

Convention (No. 68) concerning food and catering for crews on board ship, as modified by the Final Articles Revision Convention 1946. Seattle, 27 June 1946

##### Ratification

###### **Romania**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 11 October 2000  
Date of effect: 11 October 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

#### No. 4565. **Multilateral**

European Agreement on regulations governing the movement of persons between Member States of the Council of Europe. Paris, 13 December 1957

##### Communication

###### **Germany**

Receipt by the Secretary-General of the Council of Europe: 8 November 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 6 February 2001

#### No. 4648. **Multilateral**

Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Geneva, 25 June 1957

##### Ratification

###### **Bosnia and Herzegovina**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 15 November 2000  
Date of effect: 15 November 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

## Ratification

### Namibia

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 15 November 2000

Date of effect: 15 November 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

## Ratification

### Saint Kitts and Nevis

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 12 October 2000

Date of effect: 12 October 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

## Ratification

### Ukraine

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 14 December 2000

Date of effect: 14 December 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

## No. 4789. Multilateral

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

Regulation No. 12. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the driver against the steering mechanism in the event of impact. 1 July 1969

## Application of regulation

### Croatia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001

Date of effect: 3 April 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 15. Uniform provisions concerning the approval of vehicles equipped with a positive-ignition engine or with a compression-ignition engine with regard to the emission of gaseous pollutants by the engine - method of measuring the power of positive-ignition engines - method of measuring the fuel consumption of vehicles. 1 August 1970

## Cessation of application

### Croatia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001

Date of effect: 2 February 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 27. Uniform provisions for the approval of advance-warning triangles. 15 September 1972

## Application of regulation

### Croatia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001

Date of effect: 3 April 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 31. Uniform provisions concerning the approval of halogen sealed-beam unit (HSB unit) motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both. 1 May 1975

## Application of regulation

### Croatia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001

Date of effect: 3 April 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 34. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the prevention of fire risks. 1 July 1975

## Application of regulation

### Croatia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001

Date of effect: 3 April 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 36. Uniform provisions concerning the approval of large passenger vehicles with regard to their general construction. 1 March 1976

## Application of regulation

### Croatia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001

Date of effect: 3 April 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 45. Uniform provisions concerning the approval of headlamp cleaners, and of power-driven vehicles with regard to headlamp cleaners. 1 July 1981

## Application of regulation

### Croatia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001

Date of effect: 3 April 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 46. Uniform provisions concerning the approval of rear-view mirrors, and of motor vehicles with regard to the installation of rear-view mirrors. 1 September 1981

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 59. Uniform provisions concerning the approval of replacement silencing systems. 1 October 1983

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 65. Uniform provisions concerning the approval of special warning lamps for motor vehicles. 15 June 1986

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 66. Uniform provisions concerning the approval of large passenger vehicles with regard to the strength of their superstructure. 1 December 1986

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 68. Uniform provisions concerning the approval of power-driven vehicles including pure electric vehicles with regard to the measurement of the maximum speed. 1 May 1987

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 72. Uniform provisions concerning the approval of motor cycle headlamps emitting an asymmetrical passing beam and a driving beam and equipped with halogen lamps (HS1 lamps). 15 February 1988

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 73. Uniform provisions concerning the approval of goods vehicles, trailers and semi-trailers with regard to their lateral protection. 1 January 1988

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 74. Uniform provisions concerning the approval of mopeds with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. 15 June 1988

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 75. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for motor cycles and mopeds. 1 April 1988

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 76. Uniform provisions concerning the approval of headlamps for mopeds emitting a driving beam and a passing beam. 1 July 1988

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 77. Uniform provisions concerning the approval of parking lamps for power-driven vehicles. 30 September 1988

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

gines with regard to the measurement of fuel consumption. 15 July 1990

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 79. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to steering equipment. 1 December 1988

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 85. Uniform provisions concerning the approval of internal combustion engines intended for the propulsion of motor vehicles of categories M and N with regard to the measurement of the net power. 15 September 1990

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 81. Uniform provisions concerning the approval of rear-view mirrors of two-wheeled power-driven vehicles with or without side car, with regard to the mounting of rear-view mirrors on handlebars. 1 March 1989

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 87. Uniform provisions concerning the approval of daytime running lamps for power-driven vehicles. 1 November 1990

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 82. Uniform provisions concerning the approval of moped headlamps equipped with filament halogen lamps (HS2). 17 March 1989

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 89. Uniform provisions concerning the approval of:  
I. Vehicles with regard to limitation of their maximum speed; II. Vehicles with regard to the installation of a speed limitation device (SLD) of an approved type; III. Speed limitation devices (SLD). 1 October 1992

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 83. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the emission of pollutants according to engine fuel requirements. 5 November 1989

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 90. Uniform provisions concerning the approval of replacement brake lining assemblies and drum-brake linings for power-driven vehicles and their trailers. 1 November 1992

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 84. Uniform provisions concerning the approval of power-driven vehicles equipped with internal combustion en-

Regulation No. 91. Uniform provisions concerning the approval of side-marker lamps for motor vehicles and their trailers. 15 October 1993

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 92. Uniform provisions concerning the approval of replacement exhaust silencing systems (RESS) for motor cycles. 1 November 1993

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 95. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the occupants in the event of a lateral collision. 6 July 1995

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 94. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the occupants in the event of a frontal collision. 1 October 1995

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 98. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps equipped with gas-discharge light sources. 15 April 1996

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001

Date of effect: 3 April 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 99. Uniform provisions concerning the approval of gas-discharge light sources for use in approved gas-discharge lamp units of power-driven vehicles. 15 April 1996

#### **Application of regulation**

##### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001  
Date of effect: 3 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

Regulation No. 110. Uniform provisions concerning the approval of:

I. Specific components of motor vehicles using compressed natural gas (CNG) in their propulsion system; II. Vehicles with regard to the installation of specific components of an approved type for the use of compressed natural gas (CNG) in their propulsion system. Geneva, 28 December 2000

#### **Cessation of application**

##### **Australia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 26 February 2001  
Date of effect: 26 February 2002  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 February 2001

#### No. 5022. **Multilateral**

European Agreement on the exchange of therapeutic substances of human origin. Paris 15 December 1958

#### **Ratification**

##### **Slovenia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 12 January 2001  
Date of effect: 1 February 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 6 February 2001

Additional Protocol to the above-mentioned Agreement of 15 December 1958. Strasbourg, 1 January 1983

#### **Ratification**

##### **Slovenia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 12 January 2001  
Date of effect: 1 February 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 6 February 2001

**No. 5146. Multilateral**

European Convention on Extradition. Paris, 13 December 1957

Second Additional Protocol to the European Convention on Extradition. Strasbourg, 17 March 1978

**Withdrawal of declaration****Sweden**

Receipt by the Secretary-General of the Council of Europe:  
24 November 2000

Date of effect: 24 November 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Council of Europe, 6 February 2001

**No. 5181. Multilateral**

Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Geneva, 25 June 1958

**Ratification****Bahrain**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 26 September 2000

Date of effect: 26 September 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

**No. 5949. Multilateral**

Convention (No. 112) concerning the minimum age for admission to employment as fishermen. Geneva, 19 June 1959

**Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)****Panama**

Date: 31 October 2000

Date of effect: 31 October 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

**No. 7515. Multilateral**

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. New York, 30 March 1961

**Accession****Djibouti**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 February 2001

Date of effect: 24 March 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 February 2001

**No. 7625. Multilateral**

Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. The Hague, 5 October 1961

**Accession****Kazakhstan**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands:  
5 April 2000

Date of effect: 30 January 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 February 2001

**Accession****Namibia**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands:  
25 April 2000

Date of effect: 30 January 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 February 2001

**Accession****Colombia**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands:  
27 April 2000

Date of effect: 30 January 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 February 2001

**No. 8836. Multilateral**

Convention (No. 123) concerning the minimum age for admission to employment underground in mines. Geneva, 22 June 1965

**Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)****Panama**

Date: 31 October 2000

Date of effect: 31 October 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

**No. 12418. Multilateral**

European Convention on the punishment of road traffic offences. Strasbourg, 30 November 1964

**Withdrawal of the declaration relating to article 15 (4)****Sweden**

Receipt by the Secretary-General of the Council of Europe: 24 November 2000

Date of effect: 24 November 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 6 February 2001

No. 12659. **Multilateral**

Convention (No. 135) concerning protection and facilities to be afforded to workers' representatives in the undertaking. Geneva, 23 June 1971

**Ratification**

**Czech Republic**

Receipt of notification by the Director-General of the International Labour Office: 9 October 2000

Date of effect: 9 October 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

**Ratification**

**Kazakhstan**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 13 December 2000

Date of effect: 13 December 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

No. 13925. **Multilateral**

Convention on the law applicable to traffic accidents. The Hague, 4 May 1971

**Acceptance of accession of Latvia**

**Slovakia**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 18 October 2000

Date of effect: 17 December 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 February 2001

No. 14098. **Multilateral**

European Convention on the international validity of criminal judgments. The Hague, 28 May 1970

**Withdrawal of the declaration relating to article 15 (3)**

**Sweden**

Receipt by the Secretary-General of the Council of Europe: 24 November 2000

Date of effect: 24 November 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 6 February 2001

No. 14151. **Multilateral**

Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Geneva, 25 March 1972

**Accession**

**Djibouti**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 February 2001

Date of effect: 24 March 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 February 2001

No. 14152. **Multilateral**

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. New York, 8 August 1975

**Participation in the Convention by virtue of accession to the Protocol of 25 March 1972 and to the 1961 Convention after the entry into force of the Protocol**

**Djibouti**

Date: 22 February 2001

Date of effect: 24 March 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 February 2001

No. 14222. **Multilateral**

European Convention on the supervision of conditionally sentenced or conditionally released offenders. Strasbourg, 30 November 1964

**Withdrawal of the declaration relating to article 27 (4)**

**Sweden**

Receipt by the Secretary-General of the Council of Europe: 24 November 2000

Date of effect: 24 November 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 6 February 2001

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

**Notification under article 4 (3)**

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 21 February 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 February 2001

**Notification under article 4 (3)**

**Ecuador**

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 21 February 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 February 2001

**Notification under article 4 (3)**

**Ecuador**

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 21 February 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 February 2001

No. 14862. **Multilateral**

Convention (No. 138) concerning minimum age for admission to employment. Geneva, 26 June 1973

**Ratification**

**Austria**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 18 September 2000

Date of effect: 18 September 2001 . Specifying, pursuant to article 2 (1) of the Convention that the minimum age for admission to employment is 15 years.

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

**Ratification**

**Ecuador**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 19 September 2000

Date of effect: 19 September 2001 . Specifying, pursuant to article 2 (1) of the Convention that the minimum age for admission to employment is 14 years.

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

**Ratification**

**Namibia**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 15 November 2000

Date of effect: 15 November 2001 . Specifying, pursuant to article 2 (1) of the Convention that the minimum age for admission to employment is 14 years.

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

**Ratification (with declarations)**

**Panama**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 31 October 2000

Date of effect: 31 October 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

**Application without modification to the Macao Special Administrative Region**

**China**

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office: 6 October 2000

Date of effect: 6 October 2000 . Specifying, pursuant to article 2 (1) of the Convention that the minimum age for admission to employment is 16 years.

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

No. 14956. **Multilateral**

Convention on psychotropic substances. Vienna, 21 February 1971

**Accession**

**Djibouti**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 February 2001

Date of effect: 23 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 February 2001

No. 15121. **Multilateral**

Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be used for such Carriage (ATP). Geneva, 1 September 1970

Amendment to Annex 1, Appendix 4 of the Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be used for such Carriage (ATP). 11 February 2001

Entry into force: 11 February 2001

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 February 2001

No. 15511. **Multilateral**

Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Paris, 16 November 1972

**Acceptance**

**Niue**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 23 January 2001

Date of effect: 23 April 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 20 February 2001

No. 16705. **Multilateral**

Convention (No. 144) concerning tripartite consultations to promote the implementation of international labour standards. Geneva, 21 June 1976

**Ratification**

**Czech Republic**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 October 2000

Date of effect: 9 October 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

**Ratification****Kazakhstan**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 13 December 2000

Date of effect: 13 December 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

Date of effect: 24 November 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 6 February 2001

**Ratification****Saint Kitts and Nevis**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 12 October 2000

Date of effect: 12 October 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

**No. 17828. Multilateral**

European Convention on the suppression of terrorism. Strasbourg, 27 January 1977

**Ratification****Slovenia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 29 November 2000

Date of effect: 1 March 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 6 February 2001

**Ratification (with declaration)****Georgia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 14 December 2000

Date of effect: 15 March 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 6 February 2001

**No. 17512. Multilateral**

Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of victims of international armed conflicts (Protocol I). Geneva, 8 June 1977

**Accession (with declaration)****Lithuania**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 13 July 2000

Date of effect: 13 January 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 1 February 2001

**No. 19183. Multilateral**

Convention (No. 150) concerning labour administration: role, functions and organisation. Geneva, 26 June 1978

**No. 17513. Multilateral**

Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of victims of non-international armed conflicts (Protocol II). Geneva, 8 June 1977

**Accession****Lithuania**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 13 July 2000

Date of effect: 13 January 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 1 February 2001

**Ratification****Czech Republic**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 October 2000

Date of effect: 9 October 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

**No. 19653. Multilateral**

Convention (No. 151) concerning protection of the right to organise and procedures for determining conditions of employment in the public service. Geneva, 27 June 1978

**Ratification****Colombia**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 8 December 2000

Date of effect: 8 December 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

**No. 17825. Multilateral**

European Convention on the transfer of proceedings in criminal matters. Strasbourg, 15 May 1972

**Withdrawal of the declaration relating to article 13 (3)****Sweden**

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 24 November 2000

No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

**Objection to the reservations made by Saudi Arabia upon ratification**

**Spain**

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 22 February 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 February 2001

**Accession (with reservations)**

**Democratic People's Republic of Korea**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 February 2001

Date of effect: 29 March 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 February 2001

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

**Ratification**

**Czech Republic**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 February 2001

Date of effect: 26 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 February 2001

No. 21767. **Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden**

Nordic Convention on social security. Copenhagen, 5 March 1981

**Partial termination in accordance with:**

No. 37246. Nordic Convention on social security (with administrative agreement of 18 August 1993). Copenhagen, 15 June 1992

Entry into force: 1 January 1994

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 1 February 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 1 February 2001

No. 21931. **Multilateral**

International Convention against the taking of hostages. New York, 17 December 1979

**Accession**

**Lithuania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2001

Date of effect: 4 March 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2001

No. 22032. **Multilateral**

Statutes of the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM). Rome, 5 December 1956

**Accession**

**Estonia**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 10 January 2001

Date of effect: 9 February 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 8 February 2001

No. 22344. **Multilateral**

Convention (No. 154) concerning the promotion of collective bargaining. Geneva, 19 June 1981

**Ratification**

**Colombia**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 8 December 2000

Date of effect: 8 December 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

**Ratification**

**Saint Lucia**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 6 December 2000

Date of effect: 6 December 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

No. 22345. **Multilateral**

Convention (No. 155) concerning occupational safety and health and the working environment. Geneva, 22 June 1981

**Ratification**

**El Salvador**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 12 October 2000

Date of effect: 12 October 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

No. 22346. **Multilateral**

Convention (No. 156) concerning equal opportunities and equal treatment for men and women workers: workers with family responsibilities. Geneva, 23 June 1981

**Ratification**

**El Salvador**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 12 October 2000

Date of effect: 12 October 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

No. 23645. **Multilateral**

Convention (No. 158) concerning termination of employment at the initiative of the employer. Geneva, 22 June 1982

**Ratification**

**Saint Lucia**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 6 December 2000

Date of effect: 6 December 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

No. 24841. **Multilateral**

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

**Communication relating to the reservation made by Qatar upon accession**

**Italy**

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 5 February 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 February 2001

**Communication relating to the reservation made by Qatar upon accession**

**Denmark**

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 21 February 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 February 2001

No. 25646. **Norway, Denmark, Finland, Iceland and Sweden**

Nordic Agreement on unemployment benefits. Mariehamn, Finland, 12 November 1985

**Termination in accordance with:**

No. 37246. Nordic Convention on social security (with administrative agreement of 18 August 1993). Copenhagen, 15 June 1992

Entry into force: 1 January 1994

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 1 February 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 1 February 2001

No. 25703. **Multilateral**

Convention on the transfer of sentenced persons. Strasbourg, 21 March 1983

**Withdrawal of the declaration relating to article 5 (3)**

**Sweden**

Receipt by the Secretary-General of the Council of Europe: 24 November 2000

Date of effect: 24 November 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 6 February 2001

Additional Protocol to the European Convention on the transfer of sentenced persons. Strasbourg, 18 December 1997

Entry into force: 1 June 2000, in accordance with article 4

**Participant**

**Ratification**

Estonia 27 Oct 1999

Poland 1 Feb 2000

The Former Yugoslav Republic of Macedonia 28 Jul 1999

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001

**Ratification**

**Austria**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 7 December 2000

Date of effect: 1 April 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001

**Ratification**

**Georgia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 13 April 2000

Date of effect: 1 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001

**Ratification****Iceland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 25 May 2000

Date of effect: 1 September 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Council of Europe, 1 February 2001

**Ratification****Norway**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 25 September 2000

Date of effect: 1 January 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Council of Europe, 1 February 2001

**Ratification****Sweden**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 24 November 2000

Date of effect: 1 March 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Council of Europe, 1 February 2001

**No. 27306. Portugal and Austria**

Convention between the Portuguese Republic and the Republic of Austria in the field of social security. Vienna, 18 April 1985

**Termination in accordance with:**

No. 37253. Convention between the Republic of Austria and the Portuguese Republic on social security. Vienna, 16 December 1998

Entry into force: 1 February 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria,  
1 February 2001

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1  
February 2001

**No. 26369. Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer.  
Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties.  
Montreal, 17 September 1997

**Ratification****Argentina**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 February 2001

Date of effect: 16 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 February 2001

**No. 27627. Multilateral**

United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Vienna, 20 December 1988

**Accession****Djibouti**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 February 2001

Date of effect: 23 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 February 2001

**No. 28256. Multilateral**

Convention (No. 166) concerning the repatriation of seafarers (revised). Geneva, 9 October 1987

**Ratification****Romania**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 11 October 2000

Date of effect: 11 October 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

**No. 26705. Multilateral**

Convention (No. 162) concerning safety in the use of asbestos. Geneva, 24 June 1986

**Ratification****Russian Federation**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 4 September 2000

Date of effect: 4 September 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

**No. 28382. Multilateral**

Convention (No. 133) concerning crew accommodation on board ship (supplementary provisions). Geneva, 30 October 1970

**Ratification****Romania**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 11 October 2000

Date of effect: 11 October 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

No. 28551. **Multilateral**

Convention on jurisdiction and the enforcement of judgements in civil and commercial matters. Lugano, 16 September 1988

**Communication**

**Czech Republic**

Receipt by the Government of Switzerland: 21 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 1 February 2001

Fifth Protocol to the General Agreement on trade in services. Geneva, 27 February 1998

**Definitive signature**

**Australia**

Affixed on: 3 May 1999  
Date of effect: 3 May 1999  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 5 February 2001

**Approval**

**Costa Rica**

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 29 September 1999  
Date of effect: 29 September 1999  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 5 February 2001

**Ratification**

**El Salvador**

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 14 June 1999  
Date of effect: 14 June 1999  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 5 February 2001

**Ratification**

**Ghana**

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 26 May 2000  
Date of effect: 26 May 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 5 February 2001

**Ratification**

**Honduras**

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 21 May 1999  
Date of effect: 21 May 1999  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 5 February 2001

**Acceptance**

**Kenya**

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 1 December 2000  
Date of effect: 1 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 5 February 2001

**Ratification**

**Luxembourg**

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 10 June 1999  
Date of effect: 10 June 1999  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 5 February 2001

**Approval**

**Nicaragua**

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 21 September 1999

No. 30382. **Multilateral**

European Agreement on Important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC). Geneva, 1 February 1991

Amendments to the European Agreement on Important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC). 1 February 2001

Entry into force: 1 February 2001

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 February 2001

No. 31874. **Multilateral**

Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization. Marrakesh, 15 April 1994

Fourth Protocol to the General Agreement on trade in services. Geneva, 15 April 1997

**Definitive signature**

**Dominica**

Affixed on: 27 June 2000  
Date of effect: 27 June 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 5 February 2001

Date of effect: 21 September 1999  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 5 February 2001

#### **Acceptance**

##### **Nigeria**

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 7 December 2000  
Date of effect: 7 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 5 February 2001

#### No. 32076. **Multilateral**

Agreement to establish the South Centre. Geneva, 1 September 1994

#### **Ratification**

##### **Nigeria**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 February 2001  
Date of effect: 23 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 February 2001

#### No. 32088. **Multilateral**

Convention (No. 173) concerning the protection of workers' claims in the event of the insolvency of their employer. Geneva, 23 June 1992

#### **Ratification**

##### **Chad**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 15 December 2000  
Date of effect: 15 December 2001 (Accepting part II.)  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

#### No. 32768. **Germany and Albania**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Albania concerning financial cooperation (Project "Commodity Aid V"). Tirana, 3 June 1994

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Albania amending the Agreement of 3 June 1994 as amended by the arrangement of 3 June and 29 August 1996 concerning financial cooperation (Project "Commodity Aid V"). Tirana, 7 July 1999 and 22 September 1999

Entry into force: 22 September 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: Albanian and German  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 2 February 2001

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Albania amending the Agreement of 3 June 1994 on financial cooperation in the project "Commodity Aid V". Tirana, 3 June 1996 and 29 August 1996

Entry into force: 29 August 1996, in accordance with its provisions  
Authentic texts: Albanian and German  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 2 February 2001

#### No. 33134. **Multilateral**

European Convention on Cinematographic Co-production. Strasbourg, 2 October 1992

#### **Ratification**

##### **Cyprus**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 29 November 2000  
Date of effect: 1 March 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 6 February 2001

#### No. 33480. **Multilateral**

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Paris, 17 October 1994

#### **Accession**

##### **Bulgaria**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 February 2001  
Date of effect: 22 May 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 February 2001

#### No. 33639. **Multilateral**

Convention (No. 174) concerning the prevention of major industrial accidents. Geneva, 22 June 1993

#### **Ratification**

##### **Estonia**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 13 September 2000  
Date of effect: 13 September 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

No. 33757. **Multilateral**

Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction. Geneva, 3 September 1992

**Ratification**

**Zambia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 February 2001  
Date of effect: 11 March 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 February 2001

**Ratification**

**Dominica**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 February 2001  
Date of effect: 14 March 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 February 2001

No. 34028. **Multilateral**

Convention on environmental impact assessment in a transboundary context. Espoo, Finland, 25 February 1991

**Ratification**

**Czech Republic**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 February 2001  
Date of effect: 27 May 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 February 2001

No. 35009. **Multilateral**

Convention (176) concerning safety and health in mines. Geneva, 22 June 1995

**Ratification**

**Czech Republic**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 October 2000  
Date of effect: 9 October 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

No. 35365. **Multilateral**

Convention on the participation of foreigners in public life at local level. Strasbourg, 5 February 1992

**Ratification (with declaration)**

**Finland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 12 January 2001

Date of effect: 1 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 6 February 2001

No. 35597. **Multilateral**

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction. Oslo, 18 September 1997

**Ratification**

**Zambia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 February 2001  
Date of effect: 1 August 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 February 2001

No. 36660. **Multilateral**

Convention (No. 178) concerning the inspection of seafarers' working and living conditions. Geneva, 22 October 1996

**Ratification**

**Morocco**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 1 December 2000  
Date of effect: 1 December 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

**Ratification**

**Sweden**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 15 December 2000  
Date of effect: 15 December 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

No. 36661. **Multilateral**

Convention (No. 179) concerning the recruitment and placement of seafarers. Geneva, 22 October 1996

**Ratification**

**Morocco**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 1 December 2000  
Date of effect: 1 December 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

No. 36794. **Multilateral**

Convention (No. 181) concerning private employment agencies. Geneva, 19 June 1997

**Ratification**

**Czech Republic**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 October 2000

Date of effect: 9 October 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 February 2001

No. 37246. **Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden**

Nordic Convention on social security. Copenhagen, 15 June 1992

**Notification**

**Faeroe Islands**

Notification effected with the Government of Denmark: 7 June 1994

Date of effect: 7 July 1994

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 1 February 2001

Note: See also part I, No. 37246

No. 37247. **Multilateral**

European Agreement relating to persons participating in proceedings of the European Court of Human Rights. Strasbourg, 5 March 1996

**Ratification**

**Finland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 23 December 1998

Date of effect: 1 February 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001

Note: See also part I, No. 37247

**Definitive signature (with declaration)**

**Liechtenstein**

Affixed on: 21 January 1999

Date of effect: 1 March 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001

Note: See also part I, No. 37247

**Ratification**

**Luxembourg**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 12 March 1999

Date of effect: 1 May 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001

Note: See also part I, No. 37247

**Ratification**

**Ireland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 7 May 1999

Date of effect: 1 July 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001

Note: See also part I, No. 37247

**Ratification**

**Belgium**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 29 June 2000

Date of effect: 1 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001

Note: See also part I, No. 37247

**Ratification (with declaration)**

**Croatia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 2 December 1999

Date of effect: 1 February 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001

Note: See also part I, No. 37247

**Ratification**

**Cyprus**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 9 February 2000

Date of effect: 1 April 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001

Note: See also part I, No. 37247

**Ratification**

**Romania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 9 April 1999

Date of effect: 1 June 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001

Note: See also part I, No. 37247

No. 37250. **Multilateral**

Convention on the Recognition of Qualifications concerning Higher Education in the European Region. Lisbon, 11 April 1997

**Ratification (with declaration)**

**Romania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 12 January 1999

Date of effect: 1 March 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001

Note: See also part I, No. 37250

### Ratification (with declarations)

#### Norway

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 29 April 1999  
Date of effect: 1 June 1999  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001  
Note: See also part I, No. 37250

### Ratification (with declarations)

#### Slovakia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 13 July 1999  
Date of effect: 1 September 1999  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001  
Note: See also part I, No. 37250

### Ratification

#### Latvia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 20 July 1999  
Date of effect: 1 September 1999  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001  
Note: See also part I, No. 37250

### Ratification

#### Slovenia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 21 July 1999  
Date of effect: 1 September 1999  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001  
Note: See also part I, No. 37250

### Ratification (with declaration)

#### Austria

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 3 February 1999  
Date of effect: 1 April 1999  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001  
Note: See also part I, No. 37250

### Ratification

#### Bulgaria

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 19 May 2000  
Date of effect: 1 July 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001  
Note: See also part I, No. 37250

### Ratification (with declaration)

#### Czech Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 15 December 1999  
Date of effect: 1 February 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001  
Note: See also part I, No. 37250

### Ratification

#### France

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 4 October 1999  
Date of effect: 1 December 1999  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001  
Note: See also part I, No. 37250

### Ratification

#### Georgia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 13 October 1999  
Date of effect: 1 December 1999  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001  
Note: See also part I, No. 37250

### Ratification (with declaration)

#### Hungary

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 4 February 2000  
Date of effect: 1 April 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001  
Note: See also part I, No. 37250

### Accession (with declarations)

#### Liechtenstein

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 1 February 2000  
Date of effect: 1 April 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001  
Note: See also part I, No. 37250

### Ratification (with declaration)

#### Luxembourg

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 4 October 2000  
Date of effect: 1 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001  
Note: See also part I, No. 37250

### Ratification

#### Republic of Moldova

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 23 September 1999  
Date of effect: 1 November 1999  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001  
Note: See also part I, No. 37250

### Ratification

#### Russian Federation

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 25 May 2000  
Date of effect: 1 July 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001  
Note: See also part I, No. 37250

## Ratification

### Ukraine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 14 April 2000  
Date of effect: 1 June 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001  
Note: See also part I, No. 37250

tion 1996 in the project "Commodity Aid VII". Tirana, 24 July 1996 and 7 February 1997

Entry into force: 7 February 1997, in accordance with its provisions  
Authentic texts: Albanian and German  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 2 February 2001  
Note: See also part I, No. 37254

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Albania amending the Agreement of 30 June 1995 as amended by the arrangement of 24 July 1996 and 7 February 1997 on financial cooperation 1996 in the project "Commodity Aid VII". Tirana, 9 July 1999 and 22 September 1999

## No. 37251. Multilateral

Agreement on Illicit Traffic by Sea, implementing Article 17 of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Strasbourg, 31 January 1995

## Ratification

### Slovenia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 15 November 2000  
Date of effect: 1 March 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001  
Note: See also part I, No. 37251

Entry into force: 22 September 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: Albanian and German  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 2 February 2001  
Note: See also part I, No. 37254

## No. 37266. Multilateral

Convention for the Protection of Human Rights and Dignity of the Human Being with regard to the Application of Biology and Medicine: Convention on Human Rights and Biomedicine. Oviedo, 4 April 1997

## Ratification

### Georgia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 22 November 2000  
Date of effect: 1 March 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001  
Note: See also part I, No. 37266

## Ratification

### Spain

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 1 September 1999  
Date of effect: 1 January 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 February 2001  
Note: See also part I, No. 37266

## No. 37254. Germany and Albania

Agreement on financial cooperation between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Albania (Project "Commodity Aid VII"). Tirana, 30 June 1995

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Albania amending the Agreement of 30 June 1995 on financial coopera-

# Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

## Annex A

### No. 12430. Multilateral

Convention for the Protection of Producers of Phonograms against Unauthorized Duplication of their Phonograms. Geneva, 29 October 1971

#### Ratification

##### Nicaragua

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 May 2000

Date of effect: 10 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 May 2000

#### Accession

##### Saint Lucia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 January 2001

Date of effect: 2 April 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 January 2001

### No. 27531. Multilateral

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

#### Territorial application (with declarations and reservations)

##### Netherlands (in respect of: Aruba)

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 18 December 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 December 2000

# Alphabetical Index

## A

---

<b>Administration</b>	
A-19183 .....	24
<b>Africa</b>	
A-33480 .....	29
<b>Agriculture</b>	
I-37275 .....	11
I-37292 .....	13
A-32768 .....	29
A-593 .....	14
A-622 .....	15
<b>Albania</b>	
I-37254 .....	8
A-32768 .....	29
A-37254 .....	33
<b>Andorra</b>	
I-37247 .....	7
<b>Argentina</b>	
A-26369 .....	27
<b>Armenia</b>	
I-37287 .....	13
A-1168 .....	15
<b>Arms</b>	
A-33757 .....	30
<b>Assistance</b>	
I-37279 .....	11
<b>Associations</b>	
A-1341 .....	16
A-881 .....	15
<b>Australia</b>	
A-31874 .....	28
A-4789 .....	20
<b>Austria</b>	
I-37253 .....	8
I-37267 .....	10
A-14862 .....	23
A-25703 .....	26
I-37248 .....	7
A-37250 .....	32
A-37251 .....	33
A-588 .....	14
A-593 .....	14
A-615 .....	14
<b>Aviation</b>	
I-37258 .....	8
I-37259 .....	9
I-37260 .....	9
I-37261 .....	9
I-37270 .....	10
<b>Azerbaijan</b>	
A-1168 .....	15
I-37250 .....	7

## B

---

<b>Bahrain</b>	
A-5181 .....	21
<b>Bangladesh</b>	
I-37277 .....	11
<b>Belgium</b>	
A-37247 .....	31
<b>Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union)</b>	
I-37252 .....	8
I-37262 .....	9
I-37263 .....	9
I-37264 .....	9
I-37265 .....	9
<b>Biology</b>	
I-37266 .....	10
A-37266 .....	33
<b>Bosnia and Herzegovina</b>	
A-4648 .....	16
<b>Bruges</b>	
I-37283 .....	12
<b>Bulgaria</b>	
A-33480 .....	29
A-37250 .....	32
<b>C</b>	
<b>Cambodia</b>	
I-37290 .....	13
<b>Cameroon</b>	
A-28911 .....	28
<b>Chad</b>	
A-32088 .....	29
<b>Charters-Constitutions-Statutes</b>	
A-1168 .....	15
A-22032 .....	25
A-2997 .....	16
A-31874 .....	28, 29
A-32076 .....	29
<b>Children-Minors-Youth</b>	
I-37249 .....	7
A-27531 .....	34
A-588 .....	14
A-593 .....	14
A-598 .....	14
A-615 .....	14
A-635 .....	15
<b>China</b>	
I-37282 .....	12
I-37283 .....	12

A-14862 .....	23
<b>Civil matters</b>	
I-37249 .....	7
A-27531 .....	34
A-28551 .....	28
<b>Colombia</b>	
A-19653 .....	24
A-22344 .....	25
A-7625 .....	21
<b>Commodities</b>	
I-37254 .....	8
A-32768 .....	29
A-37254 .....	33
<b>Conferences-Meetings</b>	
A-2997 .....	16
<b>Cooperation</b>	
I-37254 .....	8
I-37255 .....	8
I-37256 .....	8
I-37257 .....	8
I-37269 .....	10
A-32076 .....	29
A-32768 .....	29
A-37254 .....	33
A-5022 .....	20
<b>Copyright</b>	
A-12430 .....	34
<b>Costa Rica</b>	
A-31874 .....	28
<b>Council of Europe</b>	
A-1168 .....	15
A-3515 .....	16
A-4565 .....	16
<b>Credits</b>	
I-37275 .....	11
I-37276 .....	11
I-37277 .....	11
I-37282 .....	12
I-37284 .....	12
I-37285 .....	12
I-37287 .....	13
<b>Criminal matters</b>	
I-37268 .....	10
A-14098 .....	22
A-14222 .....	22
A-17825 .....	24
A-17828 .....	24
A-21931 .....	25
A-24841 .....	26
A-25703 .....	26, 27
A-27627 .....	27
<b>Croatia</b>	
A-37247 .....	31
A-4789 .....	17, 18, 19, 20
<b>Cultural matters</b>	
A-15511 .....	23
A-22032 .....	25
<b>Cyprus</b>	
A-33134 .....	29
A-37247 .....	31
I-37251 .....	8

<b>Czech Republic</b>	
I-37267 .....	10
A-12659 .....	22
A-16705 .....	23
A-19183 .....	24
A-20378 .....	25
A-28551 .....	28
A-34028 .....	30
A-35009 .....	30
A-36794 .....	31
I-37247 .....	7
A-37250 .....	32
A-622 .....	15

## D

---

<b>Democratic People's Republic of Korea</b>	
A-20378 .....	25
<b>Denmark</b>	
I-37246 .....	7
I-37270 .....	10
A-24841 .....	26
A-2958 .....	16
I-37246 .....	7
I-37247 .....	7
I-37266 .....	10
<b>Developing countries</b>	
A-32076 .....	29
<b>Development</b>	
I-37257 .....	8
I-37281 .....	12
I-37282 .....	12
I-37284 .....	12
I-37285 .....	12
I-37287 .....	13
A-33757 .....	30
<b>Disarmament</b>	
A-33757 .....	30
A-35597 .....	30
<b>Diseases</b>	
A-22345 .....	25
<b>Dispute settlement</b>	
I-37273 .....	10
<b>Djibouti</b>	
A-14151 .....	22
A-14152 .....	22
A-14956 .....	23
A-27627 .....	27
A-7515 .....	21
<b>Documents</b>	
A-17825 .....	24
A-7625 .....	21
<b>Dominica</b>	
A-31874 .....	28
A-33757 .....	30
<b>Drought</b>	
A-33480 .....	29

## E

---

<b>Ecuador</b>	
A-14668 .....	22
A-14862 .....	23
<b>Education</b>	
I-37250 .....	7
I-37286 .....	12
I-37291 .....	13
A-12430 .....	34
A-37250 .....	31, 32, 33
<b>El Salvador</b>	
A-2181 .....	16
A-22345 .....	25
A-22346 .....	26
A-31874 .....	28
<b>Energy</b>	
I-37284 .....	12
<b>Environment</b>	
I-37256 .....	8
I-37257 .....	8
I-37277 .....	11
I-37280 .....	11
A-22345 .....	25
A-26369 .....	27
A-26705 .....	27
A-28911 .....	28
A-33480 .....	29
A-33757 .....	30
A-34028 .....	30
<b>Eritrea</b>	
I-37273 .....	10
I-37274 .....	11
<b>Estonia</b>	
I-37262 .....	9
A-22032 .....	25
I-25703 .....	26
A-33639 .....	29
I-37250 .....	7
<b>Ethiopia</b>	
I-37273 .....	10
I-37274 .....	11
<b>Europe</b>	
I-37247 .....	7
I-37250 .....	7
A-1168 .....	15
A-12418 .....	21
A-14098 .....	22
A-14222 .....	22
A-17825 .....	24
A-17828 .....	24
A-2958 .....	16
A-30382 .....	28
A-35365 .....	30
A-37247 .....	31
A-37250 .....	31, 32, 33
A-4565 .....	16
A-5022 .....	20
A-5146 .....	21
<b>Extradition</b>	
A-5146 .....	21

## F

---

<b>Faeroe Islands</b>	
A-37246 .....	31
<b>Family matters</b>	
A-22346 .....	26
<b>Films</b>	
A-33134 .....	29
<b>Finance</b>	
I-37277 .....	11
I-37278 .....	11
I-37279 .....	11
I-37280 .....	11
I-37286 .....	12
I-37289 .....	13
A-32768 .....	29
A-4565 .....	16
<b>Finland</b>	
I-37246 .....	7
I-37261 .....	9
A-35365 .....	30
I-37246 .....	7
A-37247 .....	31
<b>Fishing and fisheries</b>	
A-5949 .....	21
<b>Food</b>	
A-15121 .....	23
<b>Foreign policy</b>	
A-35365 .....	30
<b>Forestry</b>	
I-37290 .....	13
A-33480 .....	29
<b>France</b>	
I-37247 .....	7
A-37250 .....	32
<b>Frontiers</b>	
A-34028 .....	30

## G

---

<b>General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)</b>	
A-31874 .....	28, 29
A-814 .....	15
<b>Geneva Conventions</b>	
A-17512 .....	24
A-17513 .....	24
<b>Georgia</b>	
I-37269 .....	10
I-37284 .....	12
I-37285 .....	12
A-17828 .....	24
A-25703 .....	26
A-37250 .....	32
A-37266 .....	33
A-814 .....	15
<b>Germany</b>	
I-37254 .....	8

I-37255 .....	8
I-37256 .....	8
I-37257 .....	8
I-37268 .....	10
A-32768 .....	29
I-37251 .....	8
A-37254 .....	33
A-4565 .....	16

#### Ghana

A-31874 .....	28
---------------	----

#### Greece

I-37249 .....	7
I-37266 .....	10

#### Greenland

I-37246 .....	7
---------------	---

## H

---

#### Hague Conference on Private International Law

A-2997 .....	16
--------------	----

#### Health and health services

I-37266 .....	10
A-22345 .....	25
A-26705 .....	27
A-2958 .....	16
A-35009 .....	30
A-37266 .....	33
A-5022 .....	20

#### Honduras

A-31874 .....	28
---------------	----

#### Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of China)

I-37258 .....	8
I-37259 .....	9
I-37260 .....	9
I-37261 .....	9

#### Human rights

I-37247 .....	7
I-37266 .....	10
A-1341 .....	16
A-14668 .....	22
A-17512 .....	24
A-17513 .....	24
A-20378 .....	25
A-2181 .....	16
A-22346 .....	26
A-24841 .....	26
A-27531 .....	34
A-37247 .....	31
A-37266 .....	33
A-4648 .....	16, 17
A-5181 .....	21
A-612 .....	14
A-881 .....	15

#### Humanitarian matters

A-17512 .....	24
A-17513 .....	24

#### Hungary

I-37247 .....	7
A-37250 .....	32

## I

---

#### Iceland

I-37246 .....	7
A-25703 .....	27
I-37246 .....	7
I-37247 .....	7

#### Immigration

A-25703 .....	26, 27
---------------	--------

#### India

I-37252 .....	8
---------------	---

#### Industry

A-33639 .....	29
A-588 .....	14

#### Insurance

A-622 .....	15
-------------	----

#### International Bank for Reconstruction and Development

I-37278 .....	11
I-37279 .....	11
I-37280 .....	11
I-37281 .....	12
I-37283 .....	12
I-37286 .....	12
I-37288 .....	13
I-37292 .....	13

#### International Development Association

I-37272 .....	10
I-37275 .....	11
I-37276 .....	11
I-37277 .....	11
I-37282 .....	12
I-37284 .....	12
I-37285 .....	12
I-37287 .....	13
I-37289 .....	13
I-37290 .....	13
I-37291 .....	13

#### International Labour Organisation (ILO)

A-36794 .....	31
---------------	----

#### Investments

I-37252 .....	8
I-37262 .....	9
I-37263 .....	9
I-37264 .....	9
I-37265 .....	9

#### Ireland

A-37247 .....	31
---------------	----

#### Italy

A-24841 .....	26
I-37247 .....	7

## J

---

#### Judicial matters

I-37247 .....	7
A-14098 .....	22
A-17825 .....	24
A-28551 .....	28

A-37247 .....	31
---------------	----

## K

---

### **Kazakhstan**

A-12659 .....	22
A-16705 .....	24
I-37250 .....	7
A-7625 .....	21
A-881 .....	15

### **Kenya**

A-31874 .....	28
---------------	----

### **Kyrgyzstan**

I-37275 .....	11
I-37276 .....	11

## L

---

### **Labour**

I-37246 .....	7
I-37291 .....	13
A-12659 .....	22
A-1341 .....	16
A-14862 .....	23
A-16705 .....	23, 24
A-19183 .....	24
A-19653 .....	24
A-2109 .....	16
A-21767 .....	25
A-2181 .....	16
A-22344 .....	25
A-22345 .....	25
A-22346 .....	26
A-23645 .....	26
A-25646 .....	26
A-26705 .....	27
A-27306 .....	27
A-28256 .....	27
A-28382 .....	27
A-32088 .....	29
A-33639 .....	29
A-35009 .....	30
A-36660 .....	30
A-36661 .....	30
A-36794 .....	31
A-37246 .....	31
A-3792 .....	16
A-4648 .....	16, 17
A-5181 .....	21
A-588 .....	14
A-593 .....	14
A-5949 .....	21
A-598 .....	14
A-605 .....	14
A-612 .....	14
A-615 .....	14
A-622 .....	15
A-635 .....	15
A-881 .....	15

A-8836 .....	21
--------------	----

### **Latvia**

I-37264 .....	9
I-37286 .....	12
A-3515 .....	16
A-37250 .....	32

### **Legal matters**

I-37248 .....	7
I-37267 .....	10
I-37274 .....	11
A-12418 .....	21
A-13925 .....	22
A-17512 .....	24
A-17513 .....	24
A-17825 .....	24
A-24841 .....	26
A-27627 .....	27
A-28256 .....	27
A-28551 .....	28
A-2997 .....	16
A-33639 .....	29
A-605 .....	14
A-7625 .....	21

### **Libyan Arab Jamahiriya**

A-881 .....	15
-------------	----

### **Liechtenstein**

A-37247 .....	31
A-37250 .....	32

### **Lithuania**

I-37260 .....	9
I-37281 .....	12
A-17512 .....	24
A-17513 .....	24
A-21931 .....	25
I-37250 .....	7

### **Loans**

I-37278 .....	11
I-37279 .....	11
I-37280 .....	11
I-37281 .....	12
I-37283 .....	12
I-37286 .....	12
I-37288 .....	13

### **Luxembourg**

A-31874 .....	28
A-37247 .....	31
A-37250 .....	32

## M

---

### **Malta**

A-814 .....	15
-------------	----

### **Maritime matters**

A-598 .....	14
A-635 .....	15

### **Marrakesh Agreement**

A-31874 .....	28, 29
---------------	--------

### **Mauritania**

I-37289 .....	13
---------------	----

<b>Mexico</b>	
I-37255	8
I-37256	8
I-37257	8

<b>Migration</b>	
A-25703	26, 27

<b>Mines (military)</b>	
A-8836	21

<b>Mining</b>	
I-37288	13
A-35009	30

<b>Mongolia</b>	
I-37259	9
I-37263	9

<b>Morocco</b>	
A-36660	30
A-36661	30

<b>Motor vehicles</b>	
A-4789	17, 18, 19, 20

## N

---

<b>Namibia</b>	
A-14862	23
A-4648	17
A-612	14
A-7625	21

<b>Narcotics</b>	
I-37251	8
A-14151	22
A-14152	22
A-14956	23
A-27627	27
A-37251	33
A-7515	21

<b>Nationality</b>	
I-37248	7

<b>Navigation</b>	
A-2109	16
A-28382	27
A-3792	16
A-598	14
A-635	15

<b>Netherlands</b>	
A-27531	34
I-37247	7

<b>Nicaragua</b>	
A-12430	34
A-31874	29

<b>Nigeria</b>	
A-31874	29
A-32076	29

<b>Niue</b>	
A-15511	23

<b>Nordic countries</b>	
A-21767	25
A-25646	26

<b>Norway</b>	
I-37246	7

A-25703	27
I-37246	7
A-37250	32
I-37251	8

## P

---

<b>Panama</b>	
A-14862	23
A-5949	21
A-598	14
A-635	15
A-8836	21

<b>Patents</b>	
A-12430	34

<b>Pensions</b>	
I-37282	12

<b>Peru</b>	
A-2997	16

<b>Poland</b>	
I-25703	26
I-37249	7

<b>Pollution</b>	
A-28911	28
A-34028	30

<b>Population</b>	
I-37248	7
A-25703	26, 27

<b>Portugal</b>	
I-37253	8

<b>Privileges-Immunities</b>	
A-3515	16

<b>Professions</b>	
A-28256	27
A-605	14

<b>Property matters</b>	
A-12430	34
A-22032	25

<b>Protocols to the Geneva Conventions</b>	
A-17512	24
A-17513	24

<b>Public works</b>	
A-19653	24
A-35365	30

## R

---

<b>Refugees</b>	
I-37274	11

<b>Republic of Moldova</b>	
I-37248	7
A-37250	32

<b>Roads</b>	
A-12418	21

<b>Romania</b>	
I-37278	11

I-37288 .....	13
I-37292 .....	13
A-2109 .....	16
A-28256 .....	27
A-28382 .....	27
A-37247 .....	31
A-37250 .....	31
A-3792 .....	16
A-605 .....	14

#### Russian Federation

I-37279 .....	11
A-26705 .....	27
A-37250 .....	32

## S

---

#### Saint Kitts and Nevis

A-1341 .....	16
A-16705 .....	24
A-4648 .....	17
A-612 .....	14

#### Saint Lucia

A-12430 .....	34
A-22344 .....	25
A-23645 .....	26

#### San Marino

I-37266 .....	10
---------------	----

#### Sciences

A-5022 .....	20
--------------	----

#### Sea

I-37251 .....	8
A-36660 .....	30
A-36661 .....	30
A-37251 .....	33
A-635 .....	15

#### Ships and shipping

A-2109 .....	16
A-28382 .....	27
A-3792 .....	16
A-598 .....	14
A-635 .....	15

#### Slovakia

A-13925 .....	22
I-37248 .....	7
A-37250 .....	32
I-37266 .....	10

#### Slovenia

A-17828 .....	24
I-37249 .....	7
A-37250 .....	32
A-37251 .....	33
I-37266 .....	10
A-5022 .....	20

#### Social matters

I-37246 .....	7
I-37249 .....	7
I-37253 .....	8
I-37288 .....	13

A-21767 .....	25
A-27306 .....	27
A-2958 .....	16
A-36660 .....	30
A-36661 .....	30
A-37246 .....	31

#### South Africa

I-37258 .....	8
---------------	---

#### Spain

A-20378 .....	25
A-37266 .....	33

#### Sweden

I-37246 .....	7
A-12418 .....	21
A-14098 .....	22
A-14222 .....	22
A-17825 .....	24
A-25703 .....	26, 27
A-36660 .....	30
I-37246 .....	7
I-37247 .....	7
A-5146 .....	21

#### Switzerland

I-37247 .....	7
I-37250 .....	7

## T

---

#### Taxation

I-37289 .....	13
---------------	----

#### Terrorism

A-17828 .....	24
A-21931 .....	25

#### The Former Yugoslav Republic of Macedonia

I-37270 .....	10
I-37271 .....	10
I-25703 .....	26

#### Tourism

A-4565 .....	16
--------------	----

#### Trade

I-37278 .....	11
A-12418 .....	21
A-28551 .....	28
A-31874 .....	28, 29
A-814 .....	15

#### Transport

I-37258 .....	8
I-37259 .....	9
I-37260 .....	9
I-37261 .....	9
I-37276 .....	11
I-37278 .....	11
A-12418 .....	21
A-13925 .....	22
A-15121 .....	23
A-28382 .....	27
A-30382 .....	28

## U

---

<b>Ukraine</b>	
A-37250 .....	33
A-4648 .....	17
<b>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland</b>	
A-14668 .....	22
<b>United Nations</b>	
I-37268 .....	10
I-37271 .....	10
<b>United Nations (United Nations Children's Fund)</b>	
I-37269 .....	10
<b>United Republic of Tanzania</b>	
I-37272 .....	10
<b>Uruguay</b>	
I-37265 .....	9
<b>Uzbekistan</b>	
I-37280 .....	11

## W

---

<b>War</b>	
I-37273 .....	10
A-17512 .....	24
A-17513 .....	24
<b>Watercourses-Water resources</b>	
I-37275 .....	11
I-37287 .....	13
<b>Women</b>	
A-20378 .....	25
A-2181 .....	16
<b>World Trade Organization</b>	
A-31874 .....	28, 29

## Z

---

<b>Zambia</b>	
I-37291 .....	13
A-33757 .....	30
A-35597 .....	30

# Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement - il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

## Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traité des Nations Unies* (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>



## Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de février 2001: Nos 37246 à 37292

### No. 37246. Danemark, Finlande, Islande, Norvège et Suède

Convention relative à la sécurité sociale dans les pays nordiques (avec accord administratif du 18 août 1993). Copenhague, 15 juin 1992

Entrée en vigueur : 1er janvier 1994, conformément à l'article 28

<b>Participant</b>	<b>Notification</b>
Danemark	23 mars 1993 n
Finlande	22 nov 1993 n
Groenland	20 oct 1993 n
Islande	2 juin 1993 n
Norvège	11 janv 1993 n
Suède	5 mai 1993 n

Textes authentiques : danois, finnois, islandais, norvégien et suédois  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark,

1er février 2001

Note : Voir aussi annexe A, No. 37246

### No. 37247. Multilatéral

Accord européen concernant les personnes participant aux procédures devant la Cour européenne des Droits de l'Homme. Strasbourg, 5 mars 1996

Entrée en vigueur : 1er janvier 1999, conformément à l'article 8

<b>Participant</b>	<b>Ratification et Signature définitive (s)</b>
Andorre	24 nov 1998
Danemark	28 août 1998
France (avec déclarations et réserves)	17 nov 1998
Hongrie (avec déclaration)	1 avr 1998
Islande	4 nov 1998
Italie (avec déclaration)	6 mars 1998
Pays-Bas (à l'égard de : Aruba et Antilles néerlandaises)	21 janv 1997
République tchèque avec déclaration	24 juin 1998
Suisse (avec déclaration)	27 août 1998 s
Suède	30 sept 1998

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

Note : Voir aussi annexe A, No. 37247

### No. 37248. Multilatéral

Convention européenne sur la nationalité. Strasbourg, 6 novembre 1997

Entrée en vigueur : 1er mars 2000, conformément à l'article 27

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>
Autriche (avec déclarations et réserves)	17 sept 1998
République de Moldova (avec déclarations et réserves)	30 nov 1999
Slovaquie (avec déclaration)	27 mai 1998

Textes authentiques : anglais et français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

### No. 37249. Multilatéral

Convention européenne sur l'exercice des droits des enfants. Strasbourg, 25 janvier 1996

Entrée en vigueur : 1er juillet 2000, conformément à l'article 21

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>
Grèce (avec déclaration)	11 sept 1997
Pologne (avec déclaration)	28 nov 1997
Slovénie (avec déclaration)	28 mars 2000

Textes authentiques : anglais et français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

### No. 37250. Multilatéral

Convention sur la reconnaissance des qualifications relatives à l'enseignement supérieur dans la région européenne. Lisbonne, 11 avril 1997

Entrée en vigueur : 1er février 1999, conformément à la section XI

<b>Participant</b>	<b>Ratification et Signature définitive (s)</b>
Azerbaïdjan	10 mars 1998
Estonie	1 avr 1998
Kazakhstan	7 oct 1998
Lituanie	17 déc 1998
Suisse (avec réserve)	24 mars 1998 s

Textes authentiques : anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

Note : Voir aussi annexe A, No. 37250

### No. 37251. Multilatéral

Accord relatif au trafic illicite par mer, mettant en oeuvre l'article 17 de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants

et de substances psychotropes (avec appendice). Strasbourg, 31 janvier 1995

Entrée en vigueur : 1er mai 2000, conformément à l'article 27

Participant	Ratification et Signature définitive (s)
Allemagne (avec déclaration)	23 déc 1998 s
Chypre (avec réserves)	19 janv 2000
Norvège	10 sept 1997

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

Note : Voir aussi annexe A, No. 37251

#### No. 37252. Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et Inde

Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la République de l'Inde concernant l'encouragement et la protection des investissements. New Delhi, 31 octobre 1997

Entrée en vigueur : 8 janvier 2001 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : néerlandais, anglais, français et hindi

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 1er février 2001

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 37253. Autriche et Portugal

Convention entre la République d'Autriche et la République portugaise sur la sécurité sociale. Vienne, 16 décembre 1998

Entrée en vigueur : 1er février 2001, conformément à l'article 11

Textes authentiques : allemand et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 1er février 2001

#### No. 37254. Allemagne et Albanie

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Albanie (Projet "Aide en marchandises VII") (avec annexe). Tirana, 30 juin 1995

Entrée en vigueur : 30 juin 1995 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : albanais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 2 février 2001

Note : Voir aussi annexe A, No. 37254

#### No. 37255. Allemagne et Mexique

\* Accord de coopération technique entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis du Mexique. Bonn, 8 octobre 1997

Entrée en vigueur : 19 août 1998 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 2 février 2001

#### No. 37256. Allemagne et Mexique

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis du Mexique relatif à la coopération technique pour le projet "Élimination des déchets dangereux dans la Vallée de Mexico". Mexico, 2 février 1999 et 8 juin 1999

Entrée en vigueur : 8 juin 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 2 février 2001

#### No. 37257. Allemagne et Mexique

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis du Mexique relatif à la coopération technique pour le projet "Développement des institutions environnementales dans l'État de Guanajuato". Mexico, 30 juin 1999 et 25 août 1999

Entrée en vigueur : 25 août 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 2 février 2001

#### No. 37258. Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois) et Afrique du Sud

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong-Kong de la République populaire de Chine et le Gouvernement de la République sud-africaine (avec annexe). Le Cap, 18 mars 2000

Entrée en vigueur : 18 mars 2000 par signature, conformément à l'article 23

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chine, 8 février 2001

#### No. 37259. Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois) et Mongolie

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong-Kong de la République populaire de

- Chine et le Gouvernement de la Mongolie (avec annexe). Oulan-Bator, 24 mai 2000
- Entrée en vigueur : 24 mai 2000 par signature, conformément à l'article 19
- Textes authentiques : anglais et mongol
- Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chine, 8 février 2001
- No. 37260. Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois) et Lituanie**
- Accord relatif aux services aériens internationaux de transit entre le Gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong-Kong de la République populaire de Chine et le Gouvernement de la République de Lituanie. Hong-Kong, 30 juin 1998
- Entrée en vigueur : 7 juillet 2000 par notification, conformément à l'article 13
- Textes authentiques : chinois, anglais et lituanien
- Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chine, 8 février 2001
- No. 37261. Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois) et Finlande**
- Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong-Kong de la République populaire de Chine et le Gouvernement de la République de Finlande (avec annexe). Hong-Kong, 14 janvier 2000
- Entrée en vigueur : 1er avril 2000, conformément à l'article 20
- Texte authentique : anglais
- Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chine, 8 février 2001
- No. 37262. Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et Estonie**
- Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République d'Estonie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements (avec protocole). Bruxelles, 24 janvier 1996
- Entrée en vigueur : 23 septembre 1999 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 13
- Textes authentiques : néerlandais, anglais, estonien et français
- Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 1er février 2001
- Voir paragraphe 3 de l'article 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice
- No. 37263. Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et Mongolie**
- Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Mongolie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Bruxelles, 3 mars 1992
- Entrée en vigueur : 15 avril 2000, conformément à l'article 14
- Textes authentiques : néerlandais, français et mongol
- Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 1er février 2001
- Voir paragraphe 3 de l'article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice
- No. 37264. Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et Lettonie**
- Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Lettonie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Bruxelles, 27 mars 1996
- Entrée en vigueur : 4 avril 1999 par notification, conformément à l'article 13
- Textes authentiques : néerlandais, anglais, français et letton
- Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 1er février 2001
- Voir paragraphe 3 de l'article 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice
- No. 37265. Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et Uruguay**
- Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République orientale de l'Uruguay concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements (avec protocole). Bruxelles, 4 novembre 1991
- Entrée en vigueur : 23 avril 1999 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 13
- Textes authentiques : néerlandais, français et espagnol
- Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 1er février 2001
- Voir paragraphe 3 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice
- No. 37266. Multilatéral**
- Convention pour la protection des Droits de l'Homme et de la dignité de l'être humain à l'égard des applications de la biologie et de la

médecine : Convention sur les Droits de l'Homme et la biomédecine. Oviedo, 4 avril 1997

Entrée en vigueur : 1er décembre 1999, conformément à l'article 33

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>
Danemark (avec déclaration et réserves)	10 août 1999
Grèce	6 oct 1998
Saint-Marin	20 mars 1998
Slovaquie	15 janv 1998
Slovénie	5 nov 1998

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

Note : Voir aussi annexe A, No. 37266

#### No. 37267. Autriche et République tchèque

Traité entre la République d'Autriche et la République tchèque concernant l'assistance réciproque en cas de catastrophes ou d'accidents graves. Vienne, 14 décembre 1998

Entrée en vigueur : 1er novembre 2000 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : tchèque et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 13 février 2001

#### No. 37268. Organisation des Nations Unies et Allemagne

Échange de notes entre le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie et la République fédérale d'Allemagne relatif à l'exécution de sentences imposées à M. Dusko Tadic par le Tribunal. La Haye, 17 octobre 2000

Entrée en vigueur : 17 octobre 2000 par échange de notes

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 février 2001

#### No. 37269. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour l'enfance) et Géorgie

\* Accord de base relatif à la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement de la Géorgie. Tbilissi, 3 décembre 1999

Entrée en vigueur : 24 janvier 2001, conformément à l'article XXIII

Textes authentiques : anglais et géorgien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er février 2001

#### No. 37270. Danemark et Ex-République yougoslave de Macédoine

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement macédonien (avec annexes et mémorandum d'accord). Copenhague, 20 mars 2000

Entrée en vigueur : 31 mai 2000 par notification, conformément à l'article 21

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 16 février 2001

#### No. 37271. Organisation des Nations Unies et Ex-République yougoslave de Macédoine

\* Échange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République de Macédoine concernant la Réunion de travail conjointe CEE/EUROSTAT sur la confidentialité des données de statistiques, qui doit se tenir à Skopje, du 14 au 16 mars 2001 (avec annexe). Genève, 23 janvier 2001 et Skopje, 6 février 2001

Entrée en vigueur : 6 février 2001, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 février 2001

Voir paragraphe 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 37272. Association internationale de développement et République-Unie de Tanzanie

Accord de crédit de développement (Projet du fonds d'action sociale) entre la République-Unie de Tanzanie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 30 août 2000

Entrée en vigueur : 9 novembre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er février 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 37273. Érythrée et Éthiopie

Accord relatif à la cessation des hostilités entre le Gouvernement de la République fédérale démocratique d'Éthiopie et le Gouvernement de l'État d'Érythrée. Alger, 18 juin 2000

Entrée en vigueur : 18 juin 2000 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation de l'unité africaine, 26 février 2001

No. 37274. **Érythrée et Éthiopie**

Accord entre le Gouvernement de l'État d'Érythrée et le Gouvernement de la République fédérale démocratique d'Éthiopie relatif à l'intégration des personnes déplacées, aussi bien qu'à la réhabilitation et à la construction de la paix dans les deux pays. Alger, 12 décembre 2000

Entrée en vigueur : 12 décembre 2000 par signature, conformément à l'article 6

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation de l'unité africaine, 26 février 2001

loppelement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Dhaka, 9 août 2000

Entrée en vigueur : 26 septembre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 février 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 37275. **Association internationale de développement et Kirghizistan**

\* Accord de crédit de développement (Projet d'irrigation agricole) entre la République kirghize et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 29 juin 2000

Entrée en vigueur : 5 décembre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 février 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 37278. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Roumanie**

\* Accord de prêt (Projet relatif à la facilitation du commerce et du transport dans le sud-est de l'Europe) entre la Roumanie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Bucarest, 7 juillet 2000

Entrée en vigueur : 3 novembre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 26 février 2001

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 37276. **Association internationale de développement et Kirghizistan**

\* Accord de crédit de développement (Projet de transport urbain) entre la République kirghize et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 18 septembre 2000

Entrée en vigueur : 17 novembre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 février 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 37279. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Fédération de Russie**

\* Accord de prêt (Projet d'assistance technique pour améliorer les mécanismes fiscaux régionaux) entre la Fédération de Russie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 7 mars 2000

Entrée en vigueur : 21 août 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 26 février 2001

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 37277. **Association internationale de développement et Bangladesh**

\* Accord de crédit de développement (Projet relatif à la gestion de la qualité de l'air) entre la République populaire du Bangladesh et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de déve-

No. 37280. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Ouzbékistan**

\* Accord de prêt (Projet relatif à la gestion des déchets solides à Tashkent) entre la République d'Ouzbékistan et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et

Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Tashkent, 16 novembre 1998

Entrée en vigueur : 13 mai 1999 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 26 février 2001

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 37281. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Lituanie

\* Accord de prêt (Projet de développement municipal) entre la République de Lituanie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Vilnius, 7 décembre 1999

Entrée en vigueur : 30 octobre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 26 février 2001

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 37282. Association internationale de développement et Chine

\* Accord de crédit de développement (Projet de réforme du système des pensions) entre la République populaire de Chine et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Beijing, 15 juin 2000

Entrée en vigueur : 25 octobre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 février 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 37283. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

\* Accord de prêt (Projet de consolidation de la digue de Yangtze) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de cir-

ditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Beijing, 10 août 2000

Entrée en vigueur : 3 novembre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 26 février 2001

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 37284. Association internationale de développement et Géorgie

\* Accord de crédit de développement (Crédit d'ajustement au secteur de l'énergie) entre la Géorgie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 30 juin 1999

Entrée en vigueur : 2 août 1999 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 février 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 37285. Association internationale de développement et Géorgie

\* Accord de crédit de développement (Troisième Crédit d'ajustement structurel) entre la Géorgie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 30 juin 1999

Entrée en vigueur : 2 août 1999 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 février 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 37286. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Lettonie

\* Accord de prêt (Projet d'amélioration de l'éducation) entre la République de Lettonie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de cir-

culation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Riga, 19 août 1999

Entrée en vigueur : 15 février 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 26 février 2001

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 37287. Association internationale de développement et Arménie

\* Accord de crédit de développement (Projet de sécurité des digues) entre la République d'Arménie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 7 octobre 1999

Entrée en vigueur : 6 avril 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 février 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 37288. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Roumanie

\* Accord de prêt (Projet de fermeture des mines et d'atténuation sociale) entre la Roumanie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Bucarest, 13 octobre 1999

Entrée en vigueur : 27 janvier 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 26 février 2001

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 37289. Association internationale de développement et Mauritanie

\* Accord de crédit de développement (Crédit d'appui à la réforme fiscale) entre la République islamique de Mauritanie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en

date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 16 juin 2000

Entrée en vigueur : 19 septembre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 février 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 37290. Association internationale de développement et Cambodge

\* Accord de crédit de développement (Projet pilote relatif à la gestion et au contrôle de concessions forestières) entre le Royaume du Cambodge et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 6 juillet 2000

Entrée en vigueur : 20 octobre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 février 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 37291. Association internationale de développement et Zambie

\* Accord de crédit de développement (Projet relatif au renforcement des capacités dans le service public entre la République de Zambie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 18 avril 2000

Entrée en vigueur : 3 octobre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 février 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 37292. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Roumanie

\* Accord de prêt (Projet d'appui aux services agricoles) entre la Roumanie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Bucarest, 27 mars 2000

Entrée en vigueur : 24 août 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 février 2001

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

## **Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat**

### **No. 588. Multilatéral**

Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Washington, 28 novembre 1919

#### **Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

##### **Autriche**

Date : 18 septembre 2000

Date de prise d'effet : 18 septembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

### **No. 593. Multilatéral**

Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 16 novembre 1921

#### **Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

##### **Autriche**

Date : 18 septembre 2000

Date de prise d'effet : 18 septembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

### **No. 598. Multilatéral**

Convention (No 15) fixant l'âge minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers ou chauffeurs, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 11 novembre 1921

#### **Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

##### **Panama**

Date : 31 octobre 2000

Date de prise d'effet : 31 octobre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

### **No. 605. Multilatéral**

Convention (No 22) concernant le contrat d'engagement des marins, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals 1946. Genève, 24 juin 1926

#### **Ratification**

##### **Roumanie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 11 octobre 2000

Date de prise d'effet : 11 octobre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

### **No. 612. Multilatéral**

Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946 et 1961. Genève, 28 juin 1930

#### **Ratification**

##### **Namibie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 15 novembre 2000

Date de prise d'effet : 15 novembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

#### **Ratification**

##### **Saint-Kitts-et-Nevis**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 12 octobre 2000

Date de prise d'effet : 12 octobre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

### **No. 615. Multilatéral**

Convention (No 33) concernant l'âge d'admission des enfants aux travaux non industriels, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 30 avril 1932

#### **Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

##### **Autriche**

Date : 18 septembre 2000

Date de prise d'effet : 18 septembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

## No. 622. Multilatéral

Convention (No 40) concernant l'assurance-décès obligatoire des salariés des entreprises agricoles, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 29 juin 1933

### Dénonciation

#### République tchèque

Réception de la notification par le Directeur général du Bureau international du Travail : 27 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 27 septembre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

## No. 635. Multilatéral

Convention (No 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (révisée en 1936), telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 24 octobre 1936

### Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)

#### Panama

Date : 31 octobre 2000  
Date de prise d'effet : 31 octobre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

## No. 814. Multilatéral

Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Genève, 30 octobre 1947

### LXXXV. Accord relatif au commerce des aéronefs civils. Genève, 12 avril 1979

### Acceptation

#### Géorgie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 15 mai 2000  
Date de prise d'effet : 14 juillet 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 5 février 2001

### Adhésion

#### Malte

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 18 février 2000  
Date de prise d'effet : 17 janvier 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 5 février 2001

## No. 881. Multilatéral

Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. San Francisco, 9 juillet 1948

### Ratification

#### Kazakhstan

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 13 décembre 2000  
Date de prise d'effet : 13 décembre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

### Ratification

#### Jamahiriya arabe libyenne

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 4 octobre 2000  
Date de prise d'effet : 4 octobre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

## No. 1168. Multilatéral

Statut du Conseil de l'Europe. Londres, 5 mai 1949

### Adhésion

#### Arménie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 25 janvier 2001  
Date de prise d'effet : 25 janvier 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 12 février 2001

### Adhésion

#### Azerbaïdjan

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 25 janvier 2001  
Date de prise d'effet : 25 janvier 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 12 février 2001

### Amendement à l'article 26 fixant le nombre des représentants de l'Arménie et de l'Azerbaïdjan à l'Assemblée consultative

Date : 25 janvier 2001  
Date de prise d'effet : 25 janvier 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 12 février 2001

## No. 1341. Multilatéral

Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective, telle qu'elle a été modi-

fiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961.  
Genève, 1er juillet 1949

#### Ratification

##### Saint-Kitts-et-Nevis

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 4 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 4 septembre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

#### No. 2109. Multilatéral

Convention (No 92) concernant le logement de l'équipage à bord (révisée en 1949). Genève, 18 juin 1949

#### Ratification

##### Roumanie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 11 octobre 2000  
Date de prise d'effet : 11 octobre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

#### No. 2181. Multilatéral

Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Genève, 29 juin 1951

#### Ratification

##### El Salvador

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 12 octobre 2000  
Date de prise d'effet : 12 octobre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

#### No. 2958. Multilatéral

Convention européenne d'assistance sociale et médicale. Paris, 11 décembre 1953

#### Amendement de l'annexe I

##### Danemark

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 1er décembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 6 février 2001

#### No. 2997. Multilatéral

Statut de la Conférence de La Haye de Droit International Privé (texte révisé). La Haye, 9 et 31 octobre 1951

#### Acceptation

##### Pérou

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 29 janvier 2001  
Date de prise d'effet : 29 janvier 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 février 2001

#### No. 3515. Multilatéral

Accord général sur les priviléges et immunités du Conseil de l'Europe. Paris, 2 septembre 1949

Troisième Protocole additionnel à l'Accord général sur les priviléges et immunités du Conseil de l'Europe du 2 septembre 1949. Strasbourg, 6 mars 1959

#### Adhésion

##### Lettonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 14 décembre 2000  
Date de prise d'effet : 14 décembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 6 février 2001

#### No. 3792. Multilatéral

Convention (No 68) concernant l'alimentation et le service de table à bord des navires, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals 1946. Seattle, 27 juin 1946

#### Ratification

##### Roumanie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 11 octobre 2000  
Date de prise d'effet : 11 octobre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

#### No. 4565. Multilatéral

Accord européen sur le régime de la circulation des personnes entre les pays membres du Conseil de l'Europe. Paris, 13 décembre 1957

#### Communication

##### Allemagne

Réception par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 8 novembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 6 février 2001

## No. 4648. Multilatéral

Convention (No. 105) concernant l'abolition du travail forcé. Genève, 25 juin 1957

### Ratification

#### Bosnie-Herzégovine

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 15 novembre 2000  
Date de prise d'effet : 15 novembre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

### Ratification

#### Namibie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 15 novembre 2000  
Date de prise d'effet : 15 novembre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

### Ratification

#### Saint-Kitts-et-Nevis

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 12 octobre 2000  
Date de prise d'effet : 12 octobre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

### Ratification

#### Ukraine

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 14 décembre 2000  
Date de prise d'effet : 14 décembre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

## No. 4789. Multilatéral

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Règlement No 12. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la protection du conducteur contre le dispositif de conduite en cas de choc. 1er juillet 1969

### Application du règlement

#### Croatie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001  
Date de prise d'effet : 3 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2001

Règlement No 15. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules équipés d'un moteur à allumage commandé

ou d'un moteur à allumage par compression en ce qui concerne l'émission de gaz polluants par le moteur - méthode de mesure de la puissance des moteurs à allumage commandé - méthode de mesure de la consommation de carburant des véhicules. 1er août 1970

### Cessation d'application

#### Croatie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001  
Date de prise d'effet : 2 février 2002  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2001

Règlement No 27. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des triangles de présignalisation. 15 septembre 1972

### Application du règlement

#### Croatie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001  
Date de prise d'effet : 3 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2001

Règlement No 31. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs automobiles constitués par des blocs optiques halogènes ("sealed beam" unit) (bloc optique SBH) émettant un faisceau-croisement asymétrique et un faisceau-route. 1er mai 1975

### Application du règlement

#### Croatie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001  
Date de prise d'effet : 3 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2001

Règlement No 34. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la prévention des risques d'incendie. 1er juillet 1975

### Application du règlement

#### Croatie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001  
Date de prise d'effet : 3 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2001

Règlement No 36. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de transport en commun de grandes dimensions en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. 1er mars 1976

### Application du règlement

#### Croatie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001

Date de prise d'effet : 3 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 2 février 2001

Règlement No 45. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des nettoie-projecteurs et des véhicules à moteur en ce qui concerne les nettoie-projecteurs. 1er juillet 1981

#### **Application du règlement**

##### **Croatie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001  
Date de prise d'effet : 3 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 2 février 2001

Règlement No 46. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des rétroviseurs et des véhicules automobiles en ce qui concerne le montage des rétroviseurs. 1er septembre 1981

#### **Application du règlement**

##### **Croatie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001  
Date de prise d'effet : 3 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 2 février 2001

Règlement No 59. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs silencieux d'échappement de remplacement. 1er octobre 1983

#### **Application du règlement**

##### **Croatie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001  
Date de prise d'effet : 3 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 2 février 2001

Règlement No 65. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux spéciaux d'avertissement pour automobiles. 15 juin 1986

#### **Application du règlement**

##### **Croatie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001  
Date de prise d'effet : 3 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 2 février 2001

Règlement No 66. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de grande capacité pour le transport de per-

sonnes en ce qui concerne la résistance mécanique de leur superstructure. 1er décembre 1986

#### **Application du règlement**

##### **Croatie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001  
Date de prise d'effet : 3 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 2 février 2001

Règlement No 68. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules à moteur, y compris les véhicules électriques purs, en ce qui concerne la mesure de la vitesse maximale. 1er mai 1987

#### **Application du règlement**

##### **Croatie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001  
Date de prise d'effet : 3 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 2 février 2001

Règlement No 72. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour motocycles émettant un faisceau-croisement asymétrique et un faisceau-route et équipés de lampes halogènes (lampes HS1). 15 février 1988

#### **Application du règlement**

##### **Croatie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001  
Date de prise d'effet : 3 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 2 février 2001

Règlement No 73. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules utilitaires, des remorques et des semi-remorques, en ce qui concerne leur protection latérale. 1er janvier 1988

#### **Application du règlement**

##### **Croatie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001  
Date de prise d'effet : 3 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 2 février 2001

Règlement No 74. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des cyclomoteurs en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. 15 juin 1988

#### **Application du règlement**

##### **Croatie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001  
Date de prise d'effet : 3 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 2 février 2001

Règlement No 75. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour motocycles et cyclomoteurs. 1er avril 1988

#### **Application du règlement**

##### **Croatie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001

Date de prise d'effet : 3 avril 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2001

Règlement No 76. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour cyclomoteurs émettant un faisceau-croisement et un faisceau-route. 1er juillet 1988

#### **Application du règlement**

##### **Croatie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001

Date de prise d'effet : 3 avril 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2001

Règlement No 77. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de stationnement pour les véhicules à moteur. 30 septembre 1988

#### **Application du règlement**

##### **Croatie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001

Date de prise d'effet : 3 avril 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2001

Règlement No. 79. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'équipement de direction. 1er décembre 1988

#### **Application du règlement**

##### **Croatie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001

Date de prise d'effet : 3 avril 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2001

Règlement No 81. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des rétroviseurs des véhicules à moteur à deux roues, avec ou sans side-car, en ce qui concerne le montage des rétroviseurs sur les guidons. 1er mars 1989

#### **Application du règlement**

##### **Croatie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001

Date de prise d'effet : 3 avril 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2001

Règlement No 82. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour cyclomoteurs équipés de lampes halogènes à incandescence (lampes HS2). 17 mars 1989

#### **Application du règlement**

##### **Croatie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001

Date de prise d'effet : 3 avril 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2001

Règlement No 83. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'émission de polluants selon les exigences du moteur en matière de carburant. 5 novembre 1989

#### **Application du règlement**

##### **Croatie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001

Date de prise d'effet : 3 avril 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2001

Règlement No 84. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules équipés d'un moteur à combustion interne en ce qui concerne la mesure de la consommation de carburant. 15 juillet 1990

#### **Application du règlement**

##### **Croatie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001

Date de prise d'effet : 3 avril 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2001

Règlement No 85. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des moteurs à combustion interne destinés à la propulsion des véhicules automobiles des catégories M et N en ce qui concerne la mesure de la puissance nette. 15 septembre 1990

#### **Application du règlement**

##### **Croatie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001

Date de prise d'effet : 3 avril 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2001

Règlement No 87. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-circulation diurnes pour véhicules à moteur. 1er novembre 1990

#### **Application du règlement**

##### **Croatie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001

Date de prise d'effet : 3 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 2 février 2001

Règlement No 89. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de : I. Véhicules, en ce qui concerne la limitation de leur vitesse maximale; II. Véhicules, en ce qui concerne l'installation d'un dispositif limiteur de vitesse (DLV) de type homologué; III. Dispositifs limiteurs de vitesse (DLV). 1er octobre 1992

#### Application du règlement

##### Croatie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001  
Date de prise d'effet : 3 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 2 février 2001

Règlement No 90. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des garnitures de frein assemblées de rechange et des garnitures de frein à tambour de rechange pour les véhicules à moteur et leurs remorques. 1er novembre 1992

#### Application du règlement

##### Croatie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001  
Date de prise d'effet : 3 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 2 février 2001

Règlement No 91. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position latéraux pour les véhicules à moteur et leur remorque. 15 octobre 1993

#### Application du règlement

##### Croatie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001  
Date de prise d'effet : 3 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 2 février 2001

Règlement No 92. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs silencieux d'échappement de remplacement des motocycles. 1er novembre 1993

#### Application du règlement

##### Croatie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001  
Date de prise d'effet : 3 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 2 février 2001

Règlement No 95. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de véhicules en ce qui concerne la protection des occupants en cas de collision latérale. 6 juillet 1995

#### Application du règlement

##### Croatie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001  
Date de prise d'effet : 3 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 2 février 2001

Règlement No 94. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de véhicules en ce qui concerne la protection des occupants en cas de collision frontale. 1er octobre 1995

#### Application du règlement

##### Croatie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001  
Date de prise d'effet : 3 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 2 février 2001

Règlement No 98. Dispositions uniformes concernant l'homologation des projecteurs de véhicules à moteur munis de sources lumineuses à décharge. 15 avril 1996

#### Application du règlement

##### Croatie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001  
Date de prise d'effet : 3 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 2 février 2001

Règlement No 99. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des sources lumineuses à décharge pour projecteurs homologues de véhicules à moteur. 15 avril 1996

#### Application du règlement

##### Croatie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001  
Date de prise d'effet : 3 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 2 février 2001

Règlement no 110. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. Des organes spéciaux pour l'alimentation du moteur au gaz naturel comprimé (GNC) sur les véhicules; II. Des véhicules munis d'organes spéciaux d'un type homologue pour l'alimentation du moteur au gaz naturel comprimé (GNC) en ce qui concerne l'installation de ces organes. Genève, 28 décembre 2000

#### Cessation d'application

##### Australie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 février 2001

Date de prise d'effet : 26 février 2002  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 26 février 2001

#### No. 5949. **Multilatéral**

Convention (No 112) concernant l'âge minimum d'admission au travail des pêcheurs. Genève, 19 juin 1959

#### Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)

##### **Panama**

Date : 31 octobre 2000  
Date de prise d'effet : 31 octobre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

#### No. 5022. **Multilatéral**

Accord européen relatif à l'échange de substances thérapeutiques d'origine humaine. Paris, 15 décembre 1958

##### **Ratification**

###### **Slovénie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 12 janvier 2001  
Date de prise d'effet : 1er février 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 6 février 2001

Protocole additionnel à l'Accord susmentionné du 15 décembre 1958. Strasbourg, 1er janvier 1983

##### **Ratification**

###### **Slovénie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 12 janvier 2001  
Date de prise d'effet : 1er février 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 6 février 2001

#### No. 5146. **Multilatéral**

Convention européenne d'extradition. Paris, 13 décembre 1957

Deuxième Protocole additionnel à la Convention européenne d'extradition. Strasbourg, 17 mars 1978

##### **Retrait de déclaration**

###### **Suède**

Réception par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 24 novembre 2000  
Date de prise d'effet : 24 novembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 6 février 2001

#### No. 5181. **Multilatéral**

Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Genève, 25 juin 1958

##### **Ratification**

###### **Bahreïn**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 26 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 26 septembre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

#### No. 7515. **Multilatéral**

Convention unique sur les stupéfiants de 1961. New York, 30 mars 1961

##### **Adhésion**

###### **Djibouti**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 février 2001  
Date de prise d'effet : 24 mars 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 février 2001

#### No. 7625. **Multilatéral**

Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. La Haye, 5 octobre 1961

##### **Adhésion**

###### **Kazakhstan**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 5 avril 2000  
Date de prise d'effet : 30 janvier 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 février 2001

##### **Adhésion**

###### **Namibie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 25 avril 2000  
Date de prise d'effet : 30 janvier 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 février 2001

##### **Adhésion**

###### **Colombie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 27 avril 2000  
Date de prise d'effet : 30 janvier 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 février 2001

No. 8836. **Multilatéral**

Convention (No 123) concernant l'âge minimum d'admission aux travaux souterrains dans les mines. Genève, 22 juin 1965

**Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

**Panama**

Date : 31 octobre 2000

Date de prise d'effet : 31 octobre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

Date de prise d'effet : 17 décembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Pays-Bas, 27 février 2001

No. 12418. **Multilatéral**

Convention européenne pour la répression des infractions routières. Strasbourg, 30 novembre 1964

**Retrait de la déclaration relative à l'article 15, paragraphe 4**

**Suède**

Réception par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 24 novembre 2000

Date de prise d'effet : 24 novembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 6 février 2001

No. 14098. **Multilatéral**

Convention européenne sur la valeur internationale des jugements répressifs. La Haye, 28 mai 1970

**Retrait de la déclaration relative à l'article 15, paragraphe 3**

**Suède**

Réception par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 24 novembre 2000

Date de prise d'effet : 24 novembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 6 février 2001

No. 12659. **Multilatéral**

Convention (No 135) concernant la protection des représentants des travailleurs dans l'entreprise et les facilités à leur accorder. Genève, 23 juin 1971

**Ratification**

**République tchèque**

Réception de la notification par le Directeur général du Bureau international du Travail : 9 octobre 2000

Date de prise d'effet : 9 octobre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

No. 14151. **Multilatéral**

Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Genève, 25 mars 1972

**Adhésion**

**Djibouti**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 février 2001

Date de prise d'effet : 24 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 février 2001

**Ratification**

**Kazakhstan**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 13 décembre 2000

Date de prise d'effet : 13 décembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

No. 14152. **Multilatéral**

Convention unique sur les stupéfiants de 1961, telle que modifiée par le Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. New York, 8 août 1975

**Participation à la Convention en vertu de l'adhésion au Protocole du 25 mars 1972 et à la Convention de 1961 après l'entrée en vigueur du Protocole**

**Djibouti**

Date : 22 février 2001

Date de prise d'effet : 24 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 février 2001

No. 13925. **Multilatéral**

Convention sur la loi applicable en matière d'accidents de la circulation routière. La Haye, 4 mai 1971

**Acceptation d'adhésion de la Lettonie**

**Slovaquie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 18 octobre 2000

No. 14222. **Multilatéral**

Convention européenne pour la surveillance des personnes condamnées ou libérées sous condition. Strasbourg, 30 novembre 1964

**Retrait de la déclaration relative à l'article 27, paragraphe 4**

**Suède**

Réception par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 24 novembre 2000

Date de prise d'effet : 24 novembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 6 février 2001

#### No. 14668. Multilatéral

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

##### Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**  
Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 février 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 février 2001

##### Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

**Équateur**  
Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 février 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 février 2001

##### Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

**Équateur**  
Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 février 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 février 2001

#### No. 14862. Multilatéral

Convention (No 138) concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi. Genève, 26 juin 1973

##### Ratification

**Autriche**  
Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 18 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 18 septembre 2001 . Il est spécifié, conformément au paragraphe 1er de l'article 2 de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 15 ans.  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

##### Ratification

**Équateur**  
Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 19 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 19 septembre 2001 . Il est spécifié, conformément au paragraphe 1er de l'article 2 de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 14 ans.  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

##### Ratification

**Namibie**  
Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 15 novembre 2000  
Date de prise d'effet : 15 novembre 2001 . Il est spécifié, conformément au paragraphe 1er de l'article 2 de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 14 ans.  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

##### Ratification (avec déclarations)

**Panama**  
Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 31 octobre 2000  
Date de prise d'effet : 31 octobre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

##### Application sans modification à la Région administrative spéciale de Macau

**Chine**  
Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 6 octobre 2000  
Date de prise d'effet : 6 octobre 2000 . Il est spécifié, conformément au paragraphe 1er de l'article 2 de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 16 ans.  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

#### No. 14956. Multilatéral

Convention sur les substances psychotropes. Vienne, 21 février 1971

##### Adhésion

**Djibouti**  
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 février 2001  
Date de prise d'effet : 23 mai 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 février 2001

#### No. 15121. Multilatéral

Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Genève, 1er septembre 1970

Amendement de l'appendice 4 de l'annexe 1er de l'Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). 11 février 2001

Entrée en vigueur : 11 février 2001

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 février 2001

#### No. 15511. Multilatéral

Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Paris, 16 novembre 1972

##### Acceptation

###### Nioué

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 23 janvier 2001

Date de prise d'effet : 23 avril 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 20 février 2001

#### No. 16705. Multilatéral

Convention (No 144) concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en oeuvre des normes internationales du travail. Genève, 21 juin 1976

##### Ratification

###### République tchèque

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 octobre 2000

Date de prise d'effet : 9 octobre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

##### Ratification

###### Kazakhstan

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 13 décembre 2000

Date de prise d'effet : 13 décembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

##### Ratification

###### Saint-Kitts-et-Nevis

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 12 octobre 2000

Date de prise d'effet : 12 octobre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

#### No. 17512. Multilatéral

Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés internationaux (Protocole I). Genève, 8 juin 1977

##### Adhésion (avec déclaration)

###### Lituanie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 13 juillet 2000

Date de prise d'effet : 13 janvier 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 1er février 2001

#### No. 17513. Multilatéral

Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés non internationaux (Protocole II). Genève, 8 juin 1977

##### Adhésion

###### Lituanie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 13 juillet 2000

Date de prise d'effet : 13 janvier 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 1er février 2001

#### No. 17825. Multilatéral

Convention européenne sur la transmission des procédures répressives. Strasbourg, 15 mai 1972

##### Retrait de la déclaration relative à l'article 13, paragraphe 3

###### Suède

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 24 novembre 2000

Date de prise d'effet : 24 novembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 6 février 2001

#### No. 17828. Multilatéral

Convention européenne sur la répression du terrorisme. Strasbourg, 27 janvier 1977

##### Ratification

###### Slovénie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 29 novembre 2000

Date de prise d'effet : 1er mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 6 février 2001

##### Ratification (avec déclaration)

###### Géorgie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 14 décembre 2000

Date de prise d'effet : 15 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 6 février 2001

#### No. 19183. Multilatéral

Convention (No 150) concernant l'administration du travail : rôle, fonctions et organisation. Genève, 26 juin 1978

##### Ratification

###### République tchèque

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 octobre 2000

Date de prise d'effet : 9 octobre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

#### No. 19653. **Multilatéral**

Convention (No 151) concernant la protection du droit d'organisation et les procédures de détermination des conditions d'emploi dans la fonction publique. Genève, 27 juin 1978

##### **Ratification**

###### **Colombie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 8 décembre 2000

Date de prise d'effet : 8 décembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

#### No. 20378. **Multilatéral**

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

##### **Objection aux réserves formulées par l'Arabie saoudite lors de la ratification**

###### **Espagne**

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 février 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 février 2001

##### **Adhésion (avec réserves)**

###### **République populaire démocratique de Corée**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 février 2001

Date de prise d'effet : 29 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 février 2001

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

##### **Ratification**

###### **République tchèque**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 février 2001

Date de prise d'effet : 26 mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 février 2001

#### No. 21767. **Danemark, Finlande, Islande, Norvège et Suède**

Convention relative à la sécurité sociale dans les pays nordiques. Copenhague, 5 mars 1981

##### **Abrogation partielle conformément à :**

No. 37246. Convention relative à la sécurité sociale dans les pays nordiques (avec accord administratif du 18 août 1993). Copenhague, 15 juin 1992

Entrée en vigueur : 1er janvier 1994

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 1er février 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 1er février 2001

#### No. 21931. **Multilatéral**

Convention internationale contre la prise d'otages. New York, 17 décembre 1979

##### **Adhésion**

###### **Lituanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2001

Date de prise d'effet : 4 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2001

#### No. 22032. **Multilatéral**

Statuts du Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM). Rome, 5 décembre 1956

##### **Adhésion**

###### **Estonie**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 10 janvier 2001

Date de prise d'effet : 9 février 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 8 février 2001

#### No. 22344. **Multilatéral**

Convention (No 154) concernant la promotion de la négociation collective. Genève, 19 juin 1981

##### **Ratification**

###### **Colombie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 8 décembre 2000

Date de prise d'effet : 8 décembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

**Ratification****Sainte-Lucie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 6 décembre 2000

Date de prise d'effet : 6 décembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

**No. 22345. Multilatéral**

Convention (No 155) concernant la sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail. Genève, 22 juin 1981

**Ratification****El Salvador**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 12 octobre 2000

Date de prise d'effet : 12 octobre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

**No. 22346. Multilatéral**

Convention (No 156) concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes : travailleurs ayant des responsabilités familiales. Genève, 23 juin 1981

**Ratification****El Salvador**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 12 octobre 2000

Date de prise d'effet : 12 octobre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

**No. 23645. Multilatéral**

Convention (No 158) concernant la cessation de la relation de travail à l'initiative de l'employeur. Genève, 22 juin 1982

**Ratification****Sainte-Lucie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 6 décembre 2000

Date de prise d'effet : 6 décembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

**No. 24841. Multilatéral**

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

**Communication relative à la réserve formulée par le Qatar lors de l'adhésion****Italie**

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 février 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 février 2001

**Communication relative à la réserve formulée par le Qatar lors de l'adhésion****Danemark**

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 février 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 février 2001

**No. 25646. Norvège, Danemark, Finlande, Islande et Suède**

Accord nordique relatif aux prestations chômage. Mariehamn (Finlande), 12 novembre 1985

**Abrogation conformément à :**

No. 37246. Convention relative à la sécurité sociale dans les pays nordiques (avec accord administratif du 18 août 1993). Copenhague, 15 juin 1992

Entrée en vigueur : 1er janvier 1994

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 1er février 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 1er février 2001

**No. 25703. Multilatéral**

Convention sur le transfert des personnes condamnées. Strasbourg, 21 mars 1983

**Retrait de la déclaration relative à l'article 5, paragraphe 3****Suède**

Réception par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 24 novembre 2000

Date de prise d'effet : 24 novembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 6 février 2001

Protocole additionnel à la Convention européenne sur le transfèrement des personnes condamnées. Strasbourg, 18 décembre 1997

Entrée en vigueur : 1er juin 2000, conformément à l'article 4

**Participant**

Estonie

**Ratification**

27 oct 1999

Ex-République yougoslave de

Macédoine

28 juil 1999

Pologne

1 févr 2000

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

#### Ratification

##### Autriche

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 7 décembre 2000

Date de prise d'effet : 1er avril 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

#### Ratification

##### Géorgie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 13 avril 2000

Date de prise d'effet : 1er août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

#### Ratification

##### Islande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 25 mai 2000

Date de prise d'effet : 1er septembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

#### Ratification

##### Norvège

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 25 septembre 2000

Date de prise d'effet : 1er janvier 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

#### Ratification

##### Suède

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 24 novembre 2000

Date de prise d'effet : 1er mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

#### No. 26369. Multilatéral

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisse la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisse la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

#### Ratification

##### Argentine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 février 2001

Date de prise d'effet : 16 mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 février 2001

#### No. 26705. Multilatéral

Convention (No 162) concernant la sécurité dans l'utilisation de l'amiant. Genève, 24 juin 1986

#### Ratification

##### Fédération de Russie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 4 septembre 2000

Date de prise d'effet : 4 septembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

#### No. 27306. Portugal et Autriche

Convention entre la République portugaise et la République d'Autriche en matière de sécurité sociale. Vienne, 18 avril 1985

#### Abrogation conformément à :

No. 37253. Convention entre la République d'Autriche et la République portugaise sur la sécurité sociale. Vienne, 16 décembre 1998

Entrée en vigueur : 1er février 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 1er février 2001

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 1er février 2001

#### No. 27627. Multilatéral

Convention des Nations Unies contre le trafic illicite des stupéfiants et des substances psychotropes. Vienne, 20 décembre 1988

#### Adhésion

##### Djibouti

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 février 2001

Date de prise d'effet : 23 mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 février 2001

#### No. 28256. Multilatéral

Convention (No 166) concernant le rapatriement des marins (révisée). Genève, 9 octobre 1987

#### Ratification

##### Roumanie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 11 octobre 2000

Date de prise d'effet : 11 octobre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

No. 28382. **Multilatéral**

Convention (No 133) concernant le logement de l'équipage à bord des navires (dispositions complémentaires). Genève, 30 octobre 1970

**Ratification**

**Roumanie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 11 octobre 2000  
Date de prise d'effet : 11 octobre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

No. 28551. **Multilatéral**

Convention concernant la compétence judiciaire et l'exécution des décisions en matière civile et commerciale. Lugano, 16 septembre 1988

**Communication**

**République tchèque**

Réception par le Gouvernement suisse : 21 décembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 1er février 2001

No. 28911. **Multilatéral**

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Bâle, 22 mars 1989

**Adhésion**

**Cameroun**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 février 2001  
Date de prise d'effet : 10 mai 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 février 2001

No. 30382. **Multilatéral**

Accord européen sur les grandes lignes de transport international combiné et les installations connexes (AGTC). Genève, 1er février 1991

Amendements à l'Accord européen sur les grandes lignes de transport international combiné et les installations connexes (AGTC). 1er février 2001

Entrée en vigueur : 1er février 2001

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er février 2001

No. 31874. **Multilatéral**

Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce. Marrakech, 15 avril 1994

Quatrième Protocole annexé à l'Accord général sur le commerce des services. Genève, 15 avril 1997

**Signature définitive**

**Dominique**

Apposée le : 27 juin 2000  
Date de prise d'effet : 27 juin 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 5 février 2001

Cinquième Protocole annexe à l'Accord général sur le commerce des services. Genève, 27 février 1998

**Signature définitive**

**Australie**

Apposée le : 3 mai 1999  
Date de prise d'effet : 3 mai 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 5 février 2001

**Approbation**

**Costa Rica**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 29 septembre 1999  
Date de prise d'effet : 29 septembre 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 5 février 2001

**Ratification**

**El Salvador**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 14 juin 1999  
Date de prise d'effet : 14 juin 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 5 février 2001

**Ratification**

**Ghana**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 26 mai 2000  
Date de prise d'effet : 26 mai 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 5 février 2001

**Ratification**

**Honduras**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 21 mai 1999  
Date de prise d'effet : 21 mai 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 5 février 2001

**Acceptation**

**Kenya**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 1er décembre 2000

Date de prise d'effet : 1er décembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Organisation mondiale du commerce, 5 février 2001

#### Ratification

##### Luxembourg

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 10 juin 1999  
Date de prise d'effet : 10 juin 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Organisation mondiale du commerce, 5 février 2001

#### Approbation

##### Nicaragua

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 21 septembre 1999  
Date de prise d'effet : 21 septembre 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Organisation mondiale du commerce, 5 février 2001

#### Acceptation

##### Nigéria

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 7 décembre 2000  
Date de prise d'effet : 7 décembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Organisation mondiale du commerce, 5 février 2001

#### No. 32076. Multilatéral

Accord portant création du Centre Sud. Genève, 1er septembre 1994

#### Ratification

##### Nigéria

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 février 2001  
Date de prise d'effet : 23 avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 février 2001

#### No. 32088. Multilatéral

Convention (No 173) concernant la protection des créances des travailleurs en cas d'insolvabilité de leur employeur. Genève, 23 juin 1992

#### Ratification

##### Tchad

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 15 décembre 2000  
Date de prise d'effet : 15 décembre 2001 (Avec acceptation de la partie II.)  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

#### No. 32768. Allemagne et Albanie

Accord de coopération financière (Projet "Aide en marchandises V") entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Albanie. Tirana, 3 juin 1994

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Albanie modifiant l'Accord de coopération financière (Projet "Aide en marchandises V") du 3 juin 1994 tel que modifié par l'arrangement des 3 juin et 29 août 1996. Tirana, 7 juillet 1999 et 22 septembre 1999

Entrée en vigueur : 22 septembre 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : albanais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 2 février 2001

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Albanie modifiant l'Accord de coopération financière du 3 juin 1994 pour le projet "Aide en marchandises V". Tirana, 3 juin 1996 et 29 août 1996

Entrée en vigueur : 29 août 1996, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : albanais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 2 février 2001

#### No. 33134. Multilatéral

Convention européenne sur la coproduction cinématographique. Strasbourg, 2 octobre 1992

#### Ratification

##### Cypre

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 29 novembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er mars 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 6 février 2001

#### No. 33480. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Paris, 17 octobre 1994

#### Adhésion

##### Bulgarie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 février 2001  
Date de prise d'effet : 22 mai 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 février 2001

No. 33639. **Multilatéral**

Convention (No 174) concernant la prévention des accidents industriels majeurs. Genève, 22 juin 1993

**Ratification**

**Estonie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 13 septembre 2000

Date de prise d'effet : 13 septembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

Date de prise d'effet : 9 octobre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

No. 33757. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction. Genève, 3 septembre 1992

**Ratification**

**Zambie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 février 2001

Date de prise d'effet : 11 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 février 2001

No. 35365. **Multilatéral**

Convention sur la participation des étrangers à la vie publique au niveau local. Strasbourg, 5 février 1992

**Ratification (avec déclaration)**

**Finlande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 12 janvier 2001

Date de prise d'effet : 1er mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 6 février 2001

No. 35597. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction. Oslo, 18 septembre 1997

**Ratification**

**Dominique**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 février 2001

Date de prise d'effet : 14 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 février 2001

**Zambie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 février 2001

Date de prise d'effet : 1er août 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 février 2001

No. 34028. **Multilatéral**

Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière. Espoo (Finlande), 25 février 1991

**Ratification**

**République tchèque**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 février 2001

Date de prise d'effet : 27 mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 février 2001

No. 36660. **Multilatéral**

Convention (No 178) concernant l'inspection des conditions de travail et de vie des gens de mer. Genève, 22 octobre 1996

**Ratification**

**Maroc**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 1er décembre 2000

Date de prise d'effet : 1er décembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

**Ratification**

**Suède**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 15 décembre 2000

Date de prise d'effet : 15 décembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

No. 35009. **Multilatéral**

Convention (176) concernant la sécurité et la santé dans les mines. Genève, 22 juin 1995

**Ratification**

**République tchèque**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 octobre 2000

#### No. 36661. Multilatéral

Convention (No 179) concernant le recrutement et le placement des gens de mer. Genève, 22 octobre 1996

##### Ratification

###### **Maroc**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 1er décembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er décembre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

#### No. 36794. Multilatéral

Convention (No 181) concernant les agences d'emploi privées. Genève, 19 juin 1997

##### Ratification

###### **République tchèque**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 octobre 2000  
Date de prise d'effet : 9 octobre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 février 2001

#### No. 37246. Danemark, Finlande, Islande, Norvège et Suède

Convention relative à la sécurité sociale dans les pays nordiques. Copenhague, 15 juin 1992

##### Notification

###### **Îles Féroé**

Notification effectuée auprès du Gouvernement danois : 7 juin 1994  
Date de prise d'effet : 7 juillet 1994  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 1er février 2001  
Note : Voir aussi partie I, No. 37246

#### No. 37247. Multilatéral

Accord européen concernant les personnes participant aux procédures devant la Cour européenne des Droits de l'Homme. Strasbourg, 5 mars 1996

##### Ratification

###### **Finlande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 23 décembre 1998  
Date de prise d'effet : 1er février 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001  
Note : Voir aussi partie I, No. 37247

##### Signature définitive (avec déclaration)

###### **Liechtenstein**

Apposée le : 21 janvier 1999  
Date de prise d'effet : 1er mars 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001  
Note : Voir aussi partie I, No. 37247

##### Ratification

###### **Luxembourg**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 12 mars 1999  
Date de prise d'effet : 1er mai 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001  
Note : Voir aussi partie I, No. 37247

##### Ratification

###### **Irlande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 7 mai 1999  
Date de prise d'effet : 1er juillet 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001  
Note : Voir aussi partie I, No. 37247

##### Ratification

###### **Belgique**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 29 juin 2000  
Date de prise d'effet : 1er août 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001  
Note : Voir aussi partie I, No. 37247

##### Ratification (avec déclaration)

###### **Croatie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 2 décembre 1999  
Date de prise d'effet : 1er février 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001  
Note : Voir aussi partie I, No. 37247

##### Ratification

###### **Cypre**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 9 février 2000  
Date de prise d'effet : 1er avril 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001  
Note : Voir aussi partie I, No. 37247

##### Ratification

###### **Roumanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 9 avril 1999  
Date de prise d'effet : 1er juin 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001  
Note : Voir aussi partie I, No. 37247

## No. 37250. Multilatéral

Convention sur la reconnaissance des qualifications relatives à l'enseignement supérieur dans la région européenne. Lisbonne, 11 avril 1997

### Ratification (avec déclaration)

#### Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 12 janvier 1999

Date de prise d'effet : 1er mars 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

Note : Voir aussi partie I, No. 37250

### Ratification (avec déclarations)

#### Norvège

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 29 avril 1999

Date de prise d'effet : 1er juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

Note : Voir aussi partie I, No. 37250

### Ratification (avec déclarations)

#### Slovaquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 13 juillet 1999

Date de prise d'effet : 1er septembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

Note : Voir aussi partie I, No. 37250

### Ratification

#### Lettonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 20 juillet 1999

Date de prise d'effet : 1er septembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

Note : Voir aussi partie I, No. 37250

### Ratification

#### Slovénie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 21 juillet 1999

Date de prise d'effet : 1er septembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

Note : Voir aussi partie I, No. 37250

### Ratification (avec déclaration)

#### Autriche

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 3 février 1999

Date de prise d'effet : 1er avril 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

Note : Voir aussi partie I, No. 37250

### Ratification

#### Bulgarie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 19 mai 2000

Date de prise d'effet : 1er juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

Note : Voir aussi partie I, No. 37250

### Ratification (avec déclaration)

#### République tchèque

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 15 décembre 1999

Date de prise d'effet : 1er février 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

Note : Voir aussi partie I, No. 37250

### Ratification

#### France

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 4 octobre 1999

Date de prise d'effet : 1er décembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

Note : Voir aussi partie I, No. 37250

### Ratification

#### Géorgie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 13 octobre 1999

Date de prise d'effet : 1er décembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

Note : Voir aussi partie I, No. 37250

### Ratification (avec déclaration)

#### Hongrie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 4 février 2000

Date de prise d'effet : 1er avril 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

Note : Voir aussi partie I, No. 37250

### Adhésion (avec déclarations)

#### Liechtenstein

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 1er février 2000

Date de prise d'effet : 1er avril 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

Note : Voir aussi partie I, No. 37250

### Ratification (avec déclaration)

#### Luxembourg

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 4 octobre 2000

Date de prise d'effet : 1er décembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001

Note : Voir aussi partie I, No. 37250

## Ratification

### République de Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 23 septembre 1999  
Date de prise d'effet : 1er novembre 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001  
Note : Voir aussi partie I, No. 37250

## Ratification

### Fédération de Russie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 25 mai 2000  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001  
Note : Voir aussi partie I, No. 37250

## Ratification

### Ukraine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 14 avril 2000  
Date de prise d'effet : 1er juin 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001  
Note : Voir aussi partie I, No. 37250

## No. 37251. Multilatéral

Accord relatif au trafic illicite par mer, mettant en oeuvre l'article 17 de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Strasbourg, 31 janvier 1995

## Ratification

### Slovénie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 15 novembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er mars 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001  
Note : Voir aussi partie I, No. 37251

## Ratification (avec réserve)

### Autriche

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 14 décembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001  
Note : Voir aussi partie I, No. 37251

## No. 37254. Allemagne et Albanie

Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Albanie (Projet "Aide en marchandises VII"). Tirana, 30 juin 1995

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Albanie modifiant l'Accord de coopération financière du 30 juin 1995 pour le projet 1996 "Aide en marchandises VII". Tirana, 24 juillet 1996 et 7 février 1997

Entrée en vigueur : 7 février 1997, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : albanais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 2 février 2001

Note : Voir aussi partie I, No. 37254

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Albanie modifiant l'Accord de coopération financière du 30 juin 1995, tel qu'amendé par l'arrangement des 24 juillet 1996 et 7 février 1997 pour le projet 1996 "Aide en marchandises VII". Tirana, 9 juillet 1999 et 22 septembre 1999

Entrée en vigueur : 22 septembre 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : albanais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 2 février 2001

Note : Voir aussi partie I, No. 37254

## No. 37266. Multilatéral

Convention pour la protection des Droits de l'Homme et de la dignité de l'être humain à l'égard des applications de la biologie et de la médecine : Convention sur les Droits de l'Homme et la biomédecine. Oviedo, 4 avril 1997

## Ratification

### Géorgie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 22 novembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er mars 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001  
Note : Voir aussi partie I, No. 37266

## Ratification

### Espagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 1er septembre 1999  
Date de prise d'effet : 1er janvier 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er février 2001  
Note : Voir aussi partie I, No. 37266

# **Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat**

## **Annexe A**

### **No. 12430. Multilatéral**

Convention pour la protection des producteurs de phonogrammes contre la reproduction non autorisée de leurs phonogrammes. Genève, 29 octobre 1971

#### **Ratification**

##### **Nicaragua**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 mai 2000

Date de prise d'effet : 10 août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 mai 2000

#### **Adhésion**

##### **Sainte-Lucie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 janvier 2001

Date de prise d'effet : 2 avril 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 janvier 2001

### **No. 27531. Multilatéral**

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

#### **Application territoriale (avec déclarations et réserves)**

##### **Pays-Bas (à l'égard de : Aruba)**

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 décembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 décembre 2000



## **Index alphabétique**

A

<b>Accord de Marrakech</b>	
A-31874 .....	67, 68
<b>Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)</b>	
A-31874 .....	67, 68
A-814 .....	54
<b>Administration</b>	
A-19183 .....	64
<b>Afrique</b>	
A-33480 .....	68
<b>Afrique du Sud</b>	
I-37258 .....	46
<b>Agriculture</b>	
I-37275 .....	49
I-37292 .....	52
A-32768 .....	68
A-593 .....	53
A-622 .....	54
<b>Albanie</b>	
I-37254 .....	46
A-32768 .....	68
A-37254 .....	72
<b>Alimentation</b>	
A-15121 .....	62
<b>Allemagne</b>	
I-37254 .....	46
I-37255 .....	46
I-37256 .....	46
I-37257 .....	46
I-37268 .....	48
A-32768 .....	68
I-37251 .....	46
A-37254 .....	72
A-4565 .....	55
<b>Andorre</b>	
I-37247 .....	45
<b>Argentine</b>	
A-26369 .....	66
<b>Arménie</b>	
I-37287 .....	51
A-1168 .....	54
<b>Armes</b>	
A-33757 .....	69
<b>Assistance</b>	
I-37279 .....	49
<b>Association internationale de développement</b>	
I-37272 .....	48
I-37275 .....	49
I-37276 .....	49
I-37277 .....	49
I-37282 .....	50

I-37284 .....	50
I-37285 .....	50
I-37287 .....	51
I-37289 .....	51
I-37290 .....	51
I-37291 .....	51

## Associations

A-1341 .....	55
A-881 .....	54

## Assurance

A-622 ..... 54

## Australie

A-31874 .....	67
A-4789 .....	60

## **Autriche**

I-37253 .....	46
I-37267 .....	48
A-14862 .....	62
A-25703 .....	66
I-37248 .....	45
A-37250 .....	71
A-37251 .....	72
A-588 .....	53
A-593 .....	53
A-615 .....	53

Aviation

I-37258 .....	46
I-37259 .....	47
I-37260 .....	47
I-37261 .....	47
I-37270 .....	48

## Azerbaïdjan

A-1168 ..... 54  
I-37250 ..... 45

B

<b>Bahreïn</b>	
A-5181 .....	60
<b>Bangladesh</b>	
I-37277 .....	49
<b>Banque internationale pour la reconstruction et le développement</b>	
I-37278 .....	49
I-37279 .....	49
I-37280 .....	50
I-37281 .....	50
I-37283 .....	50
I-37286 .....	51
I-37288 .....	51
I-37292 .....	52
<b>Belgique</b>	
A-37247 .....	70

<b>Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo- luxembourgeoise)</b>	
I-37252 .....	46
I-37262 .....	47
I-37263 .....	47
I-37264 .....	47
I-37265 .....	47
<b>Biologie</b>	
I-37266 .....	48
A-37266 .....	72
<b>Bosnie-Herzégovine</b>	
A-4648 .....	56
<b>Brevets</b>	
A-12430 .....	73
<b>Bulgarie</b>	
A-33480 .....	68
A-37250 .....	71
 <b>C</b> <hr/>	
<b>Cambodge</b>	
I-37290 .....	51
<b>Cameroun</b>	
A-28911 .....	67
<b>Chartes-Constitutions-Statuts</b>	
A-1168 .....	54
A-22032 .....	64
A-2997 .....	55
A-31874 .....	67, 68
A-32076 .....	68
<b>Chine</b>	
I-37282 .....	50
I-37283 .....	50
A-14862 .....	62
<b>Chypre</b>	
A-33134 .....	68
A-37247 .....	70
I-37251 .....	46
<b>Colombie</b>	
A-19653 .....	64
A-22344 .....	64
A-7625 .....	60
<b>Commerce</b>	
I-37278 .....	49
A-12418 .....	61
A-28551 .....	67
A-31874 .....	67, 68
A-814 .....	54
<b>Conférence de La Haye de droit international privé</b>	
A-2997 .....	55
<b>Conférences-Réunions</b>	
A-2997 .....	55
<b>Conseil de l'Europe</b>	
A-1168 .....	54
A-3515 .....	55
A-4565 .....	55
<b>Conventions de Genève</b>	
A-17512 .....	63
A-17513 .....	63
<b>Coopération</b>	
I-37254 .....	46
I-37255 .....	46
I-37256 .....	46
I-37257 .....	46
I-37269 .....	48
A-32076 .....	68
A-32768 .....	68
A-37254 .....	72
A-5022 .....	60
<b>Costa Rica</b>	
A-31874 .....	67
<b>Cours d'eau-Ressources en eau</b>	
I-37275 .....	49
I-37287 .....	51
<b>Crédits</b>	
I-37275 .....	49
I-37276 .....	49
I-37277 .....	49
I-37282 .....	50
I-37284 .....	50
I-37285 .....	50
I-37287 .....	51
<b>Croatie</b>	
A-37247 .....	70
A-4789 .....	56, 57, 58, 59
 <b>D</b> <hr/>	
<b>Danemark</b>	
I-37246 .....	45
I-37270 .....	48
A-24841 .....	65
A-2958 .....	55
I-37246 .....	45
I-37247 .....	45
I-37266 .....	48
<b>Désarmement</b>	
A-33757 .....	69
A-35597 .....	69
<b>Développement</b>	
I-37257 .....	46
I-37281 .....	50
I-37282 .....	50
I-37284 .....	50
I-37285 .....	50
I-37287 .....	51
A-33757 .....	69
<b>Djibouti</b>	
A-14151 .....	61
A-14152 .....	61
A-14956 .....	62
A-27627 .....	66
A-7515 .....	60
<b>Documents</b>	
A-17825 .....	63
A-7625 .....	60
<b>Dominique</b>	
A-31874 .....	67

A-33757 .....	69
<b>Droit d'auteur</b>	
A-12430 .....	73
<b>Droits de l'homme</b>	
I-37247 .....	45
I-37266 .....	48
A-1341 .....	55
A-14668 .....	62
A-17512 .....	63
A-17513 .....	63
A-20378 .....	64
A-2181 .....	55
A-22346 .....	65
A-24841 .....	65
A-27531 .....	73
A-37247 .....	70
A-37266 .....	72
A-4648 .....	56
A-5181 .....	60
A-612 .....	53
A-881 .....	54

## E

---

<b>Education</b>	
I-37250 .....	45
I-37286 .....	51
I-37291 .....	51
A-12430 .....	73
A-37250 .....	71, 72
<b>EI Salvador</b>	
A-2181 .....	55
A-22345 .....	65
A-22346 .....	65
A-31874 .....	67
<b>Energie</b>	
I-37284 .....	50
<b>Enfants-Mineurs-Jeunesse</b>	
I-37249 .....	45
A-27531 .....	73
A-588 .....	53
A-593 .....	53
A-598 .....	53
A-615 .....	53
A-635 .....	54
<b>Environnement</b>	
I-37256 .....	46
I-37257 .....	46
I-37277 .....	49
I-37280 .....	50
A-22345 .....	65
A-26369 .....	66
A-26705 .....	66
A-28911 .....	67
A-33480 .....	68
A-33757 .....	69
A-34028 .....	69
<b>Équateur</b>	
A-14668 .....	62
A-14862 .....	62

<b>Érythrée</b>	
I-37273 .....	48
I-37274 .....	49

<b>Espagne</b>	
A-20378 .....	64
A-37266 .....	72

<b>Estonie</b>	
I-37262 .....	47
A-22032 .....	64
I-25703 .....	65
A-33639 .....	69
I-37250 .....	45

<b>Éthiopie</b>	
I-37273 .....	48
I-37274 .....	49

<b>Europe</b>	
I-37247 .....	45
I-37250 .....	45
A-1168 .....	54
A-12418 .....	61
A-14098 .....	61
A-14222 .....	62
A-17825 .....	63
A-17828 .....	63
A-2958 .....	55
A-30382 .....	67
A-35365 .....	69
A-37247 .....	70
A-37250 .....	71, 72
A-4565 .....	55
A-5022 .....	60
A-5146 .....	60

<b>Exploitation minière</b>	
I-37288 .....	51
A-35009 .....	69

<b>Ex-République yougoslave de Macédoine</b>	
I-37270 .....	48
I-37271 .....	48
I-25703 .....	65

<b>Extradition</b>	
A-5146 .....	60

## F

---

<b>Famille</b>	
A-22346 .....	65

<b>Fédération de Russie</b>	
I-37279 .....	49
A-26705 .....	66
A-37250 .....	72

<b>Femmes</b>	
A-20378 .....	64
A-2181 .....	55

<b>Films</b>	
A-33134 .....	68

<b>Finlande</b>	
I-37246 .....	45
I-37261 .....	47
A-35365 .....	69
I-37246 .....	45

A-37247 .....	70
<b>France</b>	
I-37247 .....	45
A-37250 .....	71
<b>Frontières</b>	
A-34028 .....	69

## G

---

<b>Géorgie</b>	
I-37269 .....	48
I-37284 .....	50
I-37285 .....	50
A-17828 .....	63
A-25703 .....	66
A-37250 .....	71
A-37266 .....	72
A-814 .....	54

<b>Ghana</b>	
A-31874 .....	67

<b>Grèce</b>	
I-37249 .....	45
I-37266 .....	48

<b>Groenland</b>	
I-37246 .....	45

<b>Guerre</b>	
I-37273 .....	48

A-17512 .....	63
A-17513 .....	63

## H

---

<b>Honduras</b>	
A-31874 .....	67

<b>Hongrie</b>	
I-37247 .....	45
A-37250 .....	71

## I

---

<b>Îles Féroé</b>	
A-37246 .....	70

<b>Immigration</b>	
A-25703 .....	65, 66

<b>Imposition</b>	
I-37289 .....	51

<b>Inde</b>	
I-37252 .....	46

<b>Industrie</b>	
A-33639 .....	69
A-588 .....	53

<b>Investissements</b>	
I-37252 .....	46
I-37262 .....	47

I-37263 .....	47
I-37264 .....	47
I-37265 .....	47

<b>Irlande</b>	
A-37247 .....	70

<b>Islande</b>	
I-37246 .....	45
A-25703 .....	66
I-37246 .....	45
I-37247 .....	45

<b>Italie</b>	
A-24841 .....	65
I-37247 .....	45

## J

---

<b>Jamahiriya arabe libyenne</b>	
A-881 .....	54

## K

---

<b>Kazakhstan</b>	
A-12659 .....	61
A-16705 .....	63
I-37250 .....	45
A-7625 .....	60
A-881 .....	54

<b>Kenya</b>	
A-31874 .....	68

<b>Kirghizistan</b>	
I-37275 .....	49
I-37276 .....	49

## L

---

<b>Lettonie</b>	
I-37264 .....	47
I-37286 .....	51
A-3515 .....	55
A-37250 .....	71

<b>Liechtenstein</b>	
A-37247 .....	70
A-37250 .....	71

<b>Lituanie</b>	
I-37260 .....	47
I-37281 .....	50
A-17512 .....	63
A-17513 .....	63
A-21931 .....	64
I-37250 .....	45

<b>Luxembourg</b>	
A-31874 .....	68
A-37247 .....	70
A-37250 .....	71

## M

---

<b>Maladies</b>	
A-22345 .....	65
<b>Malte</b>	
A-814 .....	54
<b>Maroc</b>	
A-36660 .....	69
A-36661 .....	70
<b>Mauritanie</b>	
I-37289 .....	51
<b>Mer</b>	
I-37251 .....	46
A-36660 .....	69
A-36661 .....	70
A-37251 .....	72
A-635 .....	54
<b>Mexique</b>	
I-37255 .....	46
I-37256 .....	46
I-37257 .....	46
<b>Migration</b>	
A-25703 .....	65, 66
<b>Mines (militaires)</b>	
A-8836 .....	61
<b>Mongolie</b>	
I-37259 .....	47
I-37263 .....	47

## N

---

<b>Namibie</b>	
A-14862 .....	62
A-4648 .....	56
A-612 .....	53
A-7625 .....	60
<b>Nationalité</b>	
I-37248 .....	45
<b>Navigation</b>	
A-2109 .....	55
A-28382 .....	67
A-3792 .....	55
A-598 .....	53
A-635 .....	54
<b>Navires et transports maritimes</b>	
A-2109 .....	55
A-28382 .....	67
A-3792 .....	55
A-598 .....	53
A-635 .....	54
<b>Nicaragua</b>	
A-12430 .....	73
A-31874 .....	68
<b>Nigéria</b>	
A-31874 .....	68
A-32076 .....	68

## Nioué

A-15511 .....	63
<b>Norvège</b>	
I-37246 .....	45
A-25703 .....	66
I-37246 .....	45
A-37250 .....	71
I-37251 .....	46

## O

---

### Organisation des Nations Unies

I-37268 .....	48
I-37271 .....	48

### Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour l'enfance)

I-37269 .....	48
---------------	----

### Organisation internationale du Travail (OIT)

A-36794 .....	70
---------------	----

### Organisation mondiale du commerce

A-31874 .....	67, 68
---------------	--------

### Ouzbékistan

I-37280 .....	50
---------------	----

## P

---

### Panama

A-14862 .....	62
A-5949 .....	60
A-598 .....	53
A-635 .....	54
A-8836 .....	61

### Pays en voie de développement

A-32076 .....	68
---------------	----

### Pays nordiques

A-21767 .....	64
A-25646 .....	65

### Pays-Bas

A-27531 .....	73
I-37247 .....	45

### Pêche et pêcheries

A-5949 .....	60
--------------	----

### Pensions

I-37282 .....	50
---------------	----

### Pérou

A-2997 .....	55
--------------	----

### Politique étrangère

A-35365 .....	69
---------------	----

### Pollution

A-28911 .....	67
A-34028 .....	69

### Pologne

I-25703 .....	65
I-37249 .....	45

### Ponts

I-37283 .....	50
---------------	----

<b>Population</b>	
I-37248 .....	45
A-25703 .....	65, 66
<b>Portugal</b>	
I-37253 .....	46
<b>Prêts</b>	
I-37278 .....	49
I-37279 .....	49
I-37280 .....	50
I-37281 .....	50
I-37283 .....	50
I-37286 .....	51
I-37288 .....	51
<b>Priviléges-Immunités</b>	
A-3515 .....	55
<b>Produits de base</b>	
I-37254 .....	46
A-32768 .....	68
A-37254 .....	72
<b>Professions</b>	
A-28256 .....	66
A-605 .....	53
<b>Protocoles aux Conventions de Genève</b>	
A-17512 .....	63
A-17513 .....	63
 <b>Q</b> <hr/>	
<b>Questions civiles</b>	
I-37249 .....	45
A-27531 .....	73
A-28551 .....	67
<b>Questions domaniales</b>	
A-12430 .....	73
A-22032 .....	64
<b>Questions financières</b>	
I-37277 .....	49
I-37278 .....	49
I-37279 .....	49
I-37280 .....	50
I-37286 .....	51
I-37289 .....	51
A-32768 .....	68
A-4565 .....	55
<b>Questions humanitaires</b>	
A-17512 .....	63
A-17513 .....	63
<b>Questions judiciaires</b>	
I-37247 .....	45
A-14098 .....	61
A-17825 .....	63
A-28551 .....	67
A-37247 .....	70
<b>Questions juridiques</b>	
I-37248 .....	45
I-37267 .....	48
I-37274 .....	49
A-12418 .....	61
A-13925 .....	61
A-17512 .....	63
A-17513 .....	63
A-17825 .....	63
A-24841 .....	65
A-27627 .....	66
A-28256 .....	66
A-28551 .....	67
A-2997 .....	55
A-33639 .....	69
A-605 .....	53
A-7625 .....	60
<b>Questions maritimes</b>	
A-598 .....	53
A-635 .....	54
<b>Questions pénales</b>	
I-37268 .....	48
A-14098 .....	61
A-14222 .....	62
A-17825 .....	63
A-17828 .....	63
A-21931 .....	64
A-24841 .....	65
A-25703 .....	65, 66
A-27627 .....	66
<b>Questions sociales</b>	
I-37246 .....	45
I-37249 .....	45
I-37253 .....	46
I-37288 .....	51
A-21767 .....	64
A-27306 .....	66
A-2958 .....	55
A-36660 .....	69
A-36661 .....	70
A-37246 .....	70
 <b>R</b> <hr/>	
<b>Réfugiés</b>	
I-37274 .....	49
<b>Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois)</b>	
I-37258 .....	46
I-37259 .....	47
I-37260 .....	47
I-37261 .....	47
<b>Règlement des différends</b>	
I-37273 .....	48
<b>Relations culturelles</b>	
A-15511 .....	63
A-22032 .....	64
<b>République de Moldova</b>	
I-37248 .....	45
A-37250 .....	72
<b>République populaire démocratique de Corée</b>	
A-20378 .....	64
<b>République tchèque</b>	
I-37267 .....	48
A-12659 .....	61
A-16705 .....	63
A-19183 .....	64

A-20378 .....	64
A-28551 .....	67
A-34028 .....	69
A-35009 .....	69
A-36794 .....	70
I-37247 .....	45
A-37250 .....	71
A-622 .....	54
<b>République-Unie de Tanzanie</b>	
I-37272 .....	48
<b>Roumanie</b>	
I-37278 .....	49
I-37288 .....	51
I-37292 .....	52
A-2109 .....	55
A-28256 .....	66
A-28382 .....	67
A-37247 .....	70
A-37250 .....	71
A-3792 .....	55
A-605 .....	53
<b>Routes</b>	
A-12418 .....	61
<b>Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord</b>	
A-14668 .....	62

---

<b>S</b>	
----------	--

<b>Sainte-Lucie</b>	
A-12430 .....	73
A-22344 .....	65
A-23645 .....	65
<b>Saint-Kitts-et-Nevis</b>	
A-1341 .....	55
A-16705 .....	63
A-4648 .....	56
A-612 .....	53
<b>Saint-Marin</b>	
I-37266 .....	48
<b>Santé et services de santé</b>	
I-37266 .....	48
A-22345 .....	65
A-26705 .....	66
A-2958 .....	55
A-35009 .....	69
A-37266 .....	72
A-5022 .....	60
<b>Sciences</b>	
A-5022 .....	60
<b>Sécheresse</b>	
A-33480 .....	68
<b>Slovaquie</b>	
A-13925 .....	61
I-37248 .....	45
A-37250 .....	71
I-37266 .....	48
<b>Slovénie</b>	
A-17828 .....	63
I-37249 .....	45
A-37250 .....	71

A-37251 .....	72
I-37266 .....	48
A-5022 .....	60
<b>Stupéfiants</b>	
I-37251 .....	46
A-14151 .....	61
A-14152 .....	61
A-14956 .....	62
A-27627 .....	66
A-37251 .....	72
A-7515 .....	60
<b>Suède</b>	
I-37246 .....	45
A-12418 .....	61
A-14098 .....	61
A-14222 .....	62
A-17825 .....	63
A-25703 .....	65, 66
A-36660 .....	69
I-37246 .....	45
I-37247 .....	45
A-5146 .....	60
<b>Suisse</b>	
I-37247 .....	45
I-37250 .....	45
<b>Sylviculture</b>	
I-37290 .....	51
A-33480 .....	68

## **T**

---

<b>Tchad</b>	
A-32088 .....	68
<b>Terrorisme</b>	
A-17828 .....	63
A-21931 .....	64
<b>Tourisme</b>	
A-4565 .....	55
<b>Transports</b>	
I-37258 .....	46
I-37259 .....	47
I-37260 .....	47
I-37261 .....	47
I-37276 .....	49
I-37278 .....	49
A-12418 .....	61
A-13925 .....	61
A-15121 .....	62
A-28382 .....	67
A-30382 .....	67
<b>Travail</b>	
I-37246 .....	45
I-37291 .....	51
A-12659 .....	61
A-1341 .....	55
A-14862 .....	62
A-16705 .....	63
A-19183 .....	64
A-19653 .....	64
A-2109 .....	55

A-21767 .....	64
A-2181 .....	55
A-22344 .....	64, 65
A-22345 .....	65
A-22346 .....	65
A-23645 .....	65
A-25646 .....	65
A-26705 .....	66
A-27306 .....	66
A-28256 .....	66
A-28382 .....	67
A-32088 .....	68
A-33639 .....	69
A-35009 .....	69
A-36660 .....	69
A-36661 .....	70
A-36794 .....	70
A-37246 .....	70
A-3792 .....	55
A-4648 .....	56
A-5181 .....	60
A-588 .....	53
A-593 .....	53
A-5949 .....	60
A-598 .....	53
A-605 .....	53
A-612 .....	53
A-615 .....	53
A-622 .....	54
A-635 .....	54
A-881 .....	54
A-8836 .....	61

#### **Travaux publics**

A-19653 .....	64
A-35365 .....	69

## **U**

---

#### **Ukraine**

A-37250 .....	72
A-4648 .....	56

#### **Uruguay**

I-37265 .....	47
---------------	----

## **V**

---

#### **Véhicules à moteur**

A-4789 .....	56, 57, 58, 59, 60
--------------	--------------------

## **Z**

---

#### **Zambie**

I-37291 .....	51
A-33757 .....	69
A-35597 .....	69